

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Juli 1642

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Juli 1642.....	2
<i>Korrespondenz – Gespräche mit dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig, dem Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und dem Amtmannstellvertreter Georg Reichardt – Hasenjagd – Bad nach dem Mittagessen – Streit zwischen Beamten – Freilassung des inhaftierten Winzers – Hasen- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt.</i>	
02. Juli 1642.....	2
<i>Regenbogen als göttliches Gnadenzeichen – Regen – Korrespondenz – Ankunft von Fürst Johann Georg II. mit Dessauer Wild- und Fischlieferung – Administratives – Gespräche mit dem Hauptmann Berbisdorff, dem Hofprediger Daniel Sachse und anderen – Eintreffen des dänischen Abgesandten Christian von Rantzau, der Fürstinnen August, Emanuel und Johann Kasimir, der Fürstinnen Agnes und Eva Katharina, der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus sowie geladener landadliger Taufgäste.</i>	
03. Juli 1642.....	4
<i>Taufe des Sohnes Karl Ursinus.</i>	
04. Juli 1642.....	5
<i>Kontribution – Kriegsfolgen – Ankunft des kaiserlichen Generalkriegskommissars Sigismund Heusner in der Bergstadt – Fortsetzung der Tauffeierlichkeiten – Abreise von Fürst August mit seinem Gefolge.</i>	
05. Juli 1642.....	6
<i>Abreise der übrigen Taufgäste – Beschreibung von Rantzau – Korrespondenz.</i>	
06. Juli 1642.....	8
<i>Kirchgang zum Bettag – Steirischer Exulant Balthasar von Schrattenbach, der Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel, der Prinzen-Hofmeister Melchior Loyß, Dr. Mechovius und der künftige Ballenstedter Pfarrer Petrus Gothus als Mittagsgäste – Nachrichten – Besuch eines Lustspiels mit Bärenanz.</i>	
07. Juli 1642.....	9
<i>Rückkehr des Leibarztes Dr. Johann Brandt aus Sandersleben – Gespräch mit Schrattenbach – Ankunft des mecklenburgisch-güstrowischen Witwen-Hofmeisters Olof von der Lancken – Korrespondenz.</i>	
08. Juli 1642.....	10
<i>Abreise von Lancken nach Plötzkau – Begräbnis des Waldauer Pfarrers Christoph Cautius – Starker Sturm – Gestriges Gespräch mit Dr. Brandt.</i>	
09. Juli 1642.....	10
<i>Korrespondenz – Ausflug der fürstlichen Kinder mit Schrattenbach nach Zepzig – Rückkehr von Lancken mit dem Gesamtrat und anhaltisch-zerbstischen Kanzler Martin Milag.</i>	
10. Juli 1642.....	11
<i>Korrespondenz – Zweimaliger Kirchgang – Schrattenbach, Lancken, Milag, der Major und Stadtkommandant Hans Albrecht von Halck, der frühere Hofjunker August Ernst von Erlach, Dr. Mechovius</i>	

und die Witwe Maria Magdalena Stammer als Mittagsgäste – Taufpatenschaft bei Anna Christina von Einsiedel – Abreise von Lancken und Milag – Nachrichten.

11. Juli 1642.....	13
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Sorge um den Geheimsekretär Thomas Benckendorf und den Kammervorwalter Tobias Steffek – Spaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia und einer Schwester.</i>	
12. Juli 1642.....	17
<i>Turnier – Aufwartung durch den böhmischen Stadtschüler Wenzel – Beratungen mit Dr. Mechovius – Geldangelegenheiten – Halck, Frau Stammer und Schrattenbach als Mittagsgäste – Ausfahrt mit der Gemahlin, den Kindern und Schwestern zur Ziegelscheune und in den Dröbelschen Busch – Zahnschmerzen.</i>	
13. Juli 1642.....	18
<i>Amtseinführung des neuen Superintendenten Joachim Plato – Besuch durch den Güntersberger Pfarrer Johannes Martinus – Korrespondenz – Kontribution – Starker Gewitterregen.</i>	
14. Juli 1642.....	19
<i>Examinierung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Schrattenbach, Dr. Mechovius und der Hofprediger David Sachse als Essensgäste – Ausritt auf die Felder – Erneuter Starkregen.</i>	
15. Juli 1642.....	20
<i>Weitere Examinierung von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Frau Stammer und Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Gespräch mit Ludwig – Hasenjagd – Ankunft von Fürst Ludwig mit seiner Gemahlin Sophia und seinem Sohn Wilhelm Ludwig.</i>	
16. Juli 1642.....	20
<i>Abfertigung des früheren Pagen Ludwig Ernst Geuder – Nachrichten – Weiterreise der Köthener Fürstenfamilie mit den Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde nach Bückeburg – Kontribution – Korrespondenz – Ausfahrt mit der Gemahlin, Erdmann Gideon und Viktor Amadeus sowie Schrattenbach nach Zepzig – Reiherjagd.</i>	
17. Juli 1642.....	22
<i>Zweimaliger Kirchgang – Durchreise eines kaiserlichen Boten – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
18. Juli 1642.....	23
<i>Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Weitere Examinierung von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Ärger mit den fürstlichen Musketieren – Früherer Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel als Abendgast.</i>	
19. Juli 1642.....	24
<i>Windig-kühles Wetter – Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
20. Juli 1642.....	25
<i>Abreise von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus mit Schrattenbach nach Dessau – Sachse als Mittagsgast – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
21. Juli 1642.....	26
<i>Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kirchgang zur Betstunde – Fahrt mit der Gemahlin, Dr. Mechovius und dem Kammerjunker Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt – Unterwegs Hasenjagd – Spaziergang.</i>	
22. Juli 1642.....	27

Aufwartung durch den fürstlichen Oberförster Andreas Türckhammer – Nachrichten – Korrespondenz –
Ausfahrt mit der Gemahlin nach Badeborn und Hoym – Unterwegs Hasenjagd – Wirtschaftssachen –
Geldangelegenheiten – Kriegsfolgen.

23. Juli 1642.....	28
<i>Rehejagd – Ankunft des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau aus Bernburg –</i> <i>Kriegsfolgen – Spaziergang auf die Felder – Rückkehr des Amtmannes Martin Schmidt aus Quedlinburg –</i> <i>Korrespondenz.</i>	
24. Juli 1642.....	29
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Riederer Pfarrer Ernst Sachse als Mittagsgast – Administratives –</i> <i>Spaziergang – Kriegsfolgen.</i>	
25. Juli 1642.....	30
<i>Rehejagd – Kriegsfolgen – Entsendung von Schmidt nach Quedlinburg – Rückkehr von Schmidt –</i> <i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
26. Juli 1642.....	33
<i>Betstunde auf dem Schloss – Administratives – Diakon Christoph Jahn als Mittagsgast – Wirtschaftssachen –</i> <i>Erfolglose Hasenjagd.</i>	
27. Juli 1642.....	34
<i>Rehejagd – Administratives – Kriegsfolgen.</i>	
28. Juli 1642.....	35
<i>Gespräch mit dem Reinstedter Gutsbesitzer Melchior Freyberg – Rückkehr mit der Gemahlin nach Bernburg</i> <i>– Unterwegs Weiterreise von Pfau nach Plötzkau – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
29. Juli 1642.....	35
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Halck als Mittagsgast – Aufwartung durch</i> <i>Pfau – Kontribution – Wirtschaftssachen – Gefangene Schollen als schlechtes Vorzeichen – Spaziergang mit</i> <i>der Gemahlin in die Gärten und zum Pfaffenbusch.</i>	
30. Juli 1642.....	38
<i>Ausritt auf die Felder – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Ausfahrt mit der Gemahlin nach Baalberge –</i> <i>Administratives – Beunruhigungen wegen Bruder Friedrich und seiner Bediensteten.</i>	
31. Juli 1642.....	39
<i>Anhörung zweier Predigten – Korrespondenz – Halck und Dr. Brandt als Mittagsgäste – Nachrichten.</i>	
Personenregister.....	40
Ortsregister.....	43
Körperschaftsregister.....	45

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Juli 1642

[[275v]]

☞ den 1. Julij¹ : 1642.

An Fürstin Agnes² wieder geschrieben, nach dem Sie mir erst, dero vorhabende ankunfft avisiret.

Paulum³ bey mir gehabt allerley expedienda⁴ zu expediren. Jtem⁵ : Doctor Mechovium⁶, vndt Reichhardt⁷ den Ampts⁸ verweser.

Rindorf⁹ hat heütte 4 hasen, von der hatz einbrachtt.

J'apprehends, non sans cause, ün jnsigne malheur, ou jnconvenient. Dieu le vueille divertir par sa Sainte grace.¹⁰

Nel bagno dopò pranso.¹¹

Abschreiben¹² von Fürst Georg Aribert¹³ wegen eines flußes¹⁴. Jst sonst gantz geneigt gewesen selbst zu erscheinen.

Disparerej sto giorno, trà grandj, e bassj Uffizialj.¹⁵

J'ay relaxè le vigneron¹⁶ cum mulcta¹⁷.

4 hasen von Ballenstedt¹⁸ ankommen, nebenst andern Victualien, der versprochene hirsch, ist iämmerlich, ia schändlich, außen geblieben.

02. Juli 1642

[[276r]]

1 Übersetzung: "des Juli"

2 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

3 Ludwig, Paul (1603-1684).

4 Übersetzung: "zu erledigende Sachen"

5 Übersetzung: "Ebenso"

6 Mechovius, Joachim (1600-1672).

7 Reichardt, Georg (gest. 1682).

8 Bernburg, Amt.

9 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

10 Übersetzung: "Ich befürchte nicht ohne Ursache eine sonderbares Unglück oder Ungemach. Gott wolle es durch seine heilige Gnade abwenden."

11 Übersetzung: "Ins Bad nach dem Mittagessen."

12 abschreiben: etwas schriftlich absagen.

13 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

14 Fluß: Katarrh (Entzündung der Schleimhäute).

15 Übersetzung: "Meinungsverschiedenheiten an diesem Tag zwischen hohen und niedrigen Beamten."

16 Übersetzung: "Ich habe den Winzer freigelassen"

17 Übersetzung: "mit Geldstrafe"

18 Ballenstedt.

☿ < ☿ > < ☿ > den 2. Julij¹⁹: 1642. x

<Ce mattin on a veu icy²⁰ ün bel arc en Ciel, signe de grace.²¹>

heütte hats schön geregenet. Gott gebe segen.

Avis²² von Deßaw²³, daß die Fürstin²⁴ noch mittkömbt. Die Fürstin Der hanß Geörge²⁵ ist mit<voran>kommen, hatt 5 Rehe, 2 schweine, 2 Frischling, vndt ein par lächße mittgebracht, weil kein hirsch, anzutreffen gewesen. Die guten leütte zu Deßaw seindt willig, die hatzgeröder²⁶ [!] aber gantz vnwillig, wiewol die Schuldt nicht an armen dienern, sondern an dem häuptmann Börstel²⁷, eigendlich zu befinden.

Es gibt heütte viel zu bestellen, vndt wenig außzurichten. *etcetera* Gott gebe daß alles wol abgehen möge.

Den Berbißdorf²⁸ angesprochen. hofprediger²⁹, Paulus³⁰ & alios³¹, bey mir gehabt. *et cetera*

heütte Nachmittags seindt meine eingeladene Gäste ankommen, alß: der königlich dennemärkische³² Ambassador³³ Christian Rantzow³⁴, welcher einen hollsteinischen³⁵ Gesandten Todt³⁶, vndt einen Jungen Graven von Solms³⁷, bey sich gehabt. Item³⁸: Fürst Augustus³⁹ cum filio⁴⁰ Immanuele⁴¹. Item⁴²: Fürst Iohann Casimir⁴³ mit seiner lieben Gemahlin, Frewlein Eva⁴⁴,

19 Übersetzung: "des Juli"

20 Bernburg.

21 Übersetzung: "Heute Morgen hat man hier einen schönen Regenbogen gesehen, Wunderzeichen der Gnade Gottes."

22 Übersetzung: "Nachricht"

23 Dessau (Dessau-Roßlau).

24 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

25 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

26 Harzgerode.

27 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

28 Berbisdorff (2), N. N. von.

29 Sachse, David (1593-1645).

30 Ludwig, Paul (1603-1684).

31 Übersetzung: "und andere"

32 Dänemark, Königreich.

33 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

34 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

35 Holstein, Herzogtum.

36 Todt, Karl Christian (ca. 1608-1656).

37 Vermutlich entweder Graf Johann August, Johann Friedrich oder Friedrich Sigismund zu Solms-Baruth oder Graf Georg Friedrich zu Solms-Sonnenwalde.

38 Übersetzung: "Ebenso"

39 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

40 Übersetzung: "mit dem Sohn"

41 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670).

42 Übersetzung: "Ebenso"

43 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

44 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679).

vndt iungen herren *Fürst Hans Georg*[.] auch meinen Söhnen⁴⁵. Jtem⁴⁶: in die 20 beschriebene⁴⁷ vom Adel, auch Obrist Werder⁴⁸ vndt Obrist *leutnant Knoche*⁴⁹. *et cetera*

[[276v]]

Wegen Competenzen⁵⁰, so prätendirt⁵¹ worden, habe ichs mit Mühe erhalten, daß Rantzow⁵² Morgendes Tages, *gebe gott* die Stelle des Königs in *Denne Marek*<Engellandt>⁵³, vertreten will.

03. Juli 1642

☉ den 3. Julij⁵⁴: 1642.

heütte ist das *Christfürstliche* kindtäuften, Meines lieben kleinen, celebrirt, vndt er Carolus Ursinus⁵⁵ genennet worden. Gott gebe ihm seinen gnadenreichen segen.

Vorn König in Engellandt⁵⁶, ist gestanden: Christian Rantzow⁵⁷ königlich dänischer⁵⁸ legatus⁵⁹, auch vor sich selbst. Vorn⁶⁰ die Schwester⁶¹ des Königes: Frewlein Eva⁶², auch vor sich, vndt vor die hertzogin von Wirtemberg⁶³ vndt Landgrävin⁶⁴, *etcetera*[.] Vor den Churfürsten von Brandenburg⁶⁵ *Fürst Augustus*⁶⁶. Vor die hertzogin⁶⁷ zu hildeßheim⁶⁸, vnd das Churfürstliche Frewlein⁶⁹ schwester Sofia Margretha⁷⁰. Der hollsteinische⁷¹ Gesandte⁷² vor Margraf Ernst⁷³.

45 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

46 *Übersetzung*: "Ebenso"

47 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

48 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

49 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

50 Kompetenz: Rangkonflikt.

51 prätendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

52 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

53 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

54 *Übersetzung*: "des Juli"

55 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

56 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

57 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

58 Dänemark, Königreich.

59 *Übersetzung*: "Gesandter"

60 Im Wort "Vorn" ist der Buchstabe "n" zu streichen.

61 Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland (1596-1662).

62 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679).

63 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

64 Hessen-Rotenburg, Kunigunde Juliana, Landgräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1608-1683).

65 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

66 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

67 Braunschweig-Calenberg, Anna Eleonora, Herzogin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1601-1659).

68 Hildesheim.

69 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg (1617-1676).

70 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

71 Holstein, Herzogtum.

72 Todt, Karl Christian (ca. 1608-1656).

Fürst Iohann Casimir⁷⁴ vor herzog Augustus⁷⁵. Fürst Hans Georg⁷⁶ vorn Prinz⁷⁷ vndt Princeßin von Vranien⁷⁸. Graf von Solms⁷⁹, vorn Margrafen von Baden⁸⁰. Obrist Werder⁸¹, vor herzog von Münsterberg⁸². [[277r]] herr von Schrahtembach⁸³: vor die Staden auß Geldern⁸⁴ vndt die Evangelischen Eidtgenossen⁸⁵. Melchior Loyß⁸⁶ vndt Caspar Pfau⁸⁷ vor die Städte: Straßburg, Genf vndt Embden⁸⁸. <Magister Sax⁹² hat das kindt⁹³ getäuft.>

Man hat bey der malzeit, eine gute Musica⁹⁴ gehabt, nach der mahlzeit aber getantz, vndt (durch anlaß) geschwermt⁹⁵ biß vmb 4 Vhr des Morgends, weil der Abgesandte⁹⁶ gern Trincken wollen.

04. Juli 1642

ᵐ den 4. Julij⁹⁷: 1642.

heütte Morgen ist ein starcker trop Schwedische⁹⁸ vor die Stadt⁹⁹ kommen, haben den Nachstandt¹⁰⁰ der Manßfeldischen¹⁰¹ contribution, begehrt. Darüber pferde außgespannet, vndt weil man fewer auf sie gegeben, vndt eines erschossen, restitution haben wollen, auch allerley verdrießliche wort sagen laßen. hingegen ist dißeits¹⁰² der Kayserliche¹⁰³ General Commissarius¹⁰⁴ heüßner¹⁰⁵, mitt

73 Brandenburg-Jägerndorf, Ernst, Markgraf von (1617-1642).

74 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

75 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

76 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

77 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

78 Oranien, Amalia, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Braunfels (1602-1675).

79 Vermutlich entweder Graf Johann August, Johann Friedrich oder Friedrich Sigismund zu Solms-Baruth oder Graf Georg Friedrich zu Solms-Sonnenwalde.

80 Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von (1594-1659).

81 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

82 Schlesien-Münsterberg-Oels, Karl Friedrich, Herzog von (1593-1647).

83 Schratzenbach, Balthasar von.

84 Gelderland, Provinzialstände.

85 Basel, Rat der Stadt; Bern, Großer Rat der Stadt und Republik; Schaffhausen, Großer Rat des Orts der Eidgenossenschaft; Zürich, Großer Rat der Stadt und Republik.

86 Loyß, Melchior (1576-1650).

87 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

88 "Straßburg, Embden vndt Genf" im Original korrigiert in "Straßburg, Genf vndt Embden".

92 Sachse, David (1593-1645).

93 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

94 *Übersetzung*: "Musik"

95 schwärmen: lustig, geräuschvoll, zügellos sein/umherschweifen.

96 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

97 *Übersetzung*: "des Juli"

98 Schweden, Königreich.

99 Bernburg, Talstadt.

100 Nachstand: Zahlungsrest.

101 Mansfeld.

102 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

103 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

104 *Übersetzung*: "Kommissar"

ohngefehr 20 pferden ankommen. Begehret Schutz von mir. Jta versamur, inter spem & metum.¹⁰⁶
Das seindt böse gäste, zum kjnd¹⁰⁷ tauffen. [[277v]] Endlich, ist Gott lob, alles moderiret¹⁰⁸ worden.

Nach deme man (totam noctem¹⁰⁹) geschwärmet¹¹⁰, hat man sich ein wenig zu ruhe begeben,
darnach Mahlzeitt gehalten, Nachmittags aber, zum ring gerandt¹¹¹, welches ringrennen¹¹² wol
abgelauffen, Jch habe drey gewinst aufgesetzt. Oberster Werder¹¹³, ist judicirer¹¹⁴ gewesen. Das
erste beste hat gewonnen der iunge Paris von dem Werder¹¹⁵, des Obersten Sohn. Daß ander beste
aber, habe ich gewonnen, habe es aber wieder aufgesetzt. Das dritte, war der zierdanck¹¹⁶, den
haben die Damen mir adjudicirt. Die beyden ersten gewinst habe ich aufgesetzt, das dritte war ein
krantz, vndt ein Ringelein daran. Alß ich den andern becher gewonnen, habe ich jhn, der vbrigen
gesellschaft, wjeder zum besten gegeben, vndt Walwitz¹¹⁷ hats gewonnen. Es wahren laubhütten,
wie auch ein zelt aufgeschlagen, darinnen man wøł alles wol sehen kondte, vor Dames¹¹⁸ vndt
[[278r]] Cavagliers¹¹⁹.

Zu abends, hat man wieder Mahlzeitt gehalten, nach dem Fürst Augustus¹²⁰ von der Rennbahne,
mitt seinem comitat¹²¹ verrayset, gen Plötzkaw¹²².

Wir seindt die gantze Nacht, aufgeblieben, vndt haben mit spielen, vndt discurriren, die zeitt
zugebracht[.]

05. Juli 1642

σ den 5. Julij¹²³: 1642.

heütte nachm frühestück, seindt der königliche¹²⁴ Gesandte¹²⁵, vndt vetter Fürst Johan Casimir¹²⁶
, vndt dero Gemahlin¹²⁷, miteinander aufgebrochen, vndt hat der gesandte ein groß contento¹²⁸

105 Heusner von Wandersleben, Sigismund (1592-1645).

106 *Übersetzung*: "Also befinden wir uns zwischen Hoffnung und Furcht."

107 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

108 moderiren: mindern, herabsetzen, (mäßigend) abändern, modifizieren.

109 *Übersetzung*: "die ganze Nacht"

110 schwärmen: lustig, geräuschvoll, zügellos sein/umherschweifen.

111 zum Ring rennen: Turnierritt, um mit der Lanze oder dem Wurfpfeil einen Ring zu berühren.

112 Ringrennen: Wettkampf, bei dem der Reiter in vollem Galopp mit der Lanze oder dem Wurfpfeil einen Ring
berühren musste.

113 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

114 Judicirer: Schiedsrichter.

115 Werder, Paris von dem (1623-1674).

116 Zierdank: Preis für die beste Rüstung auf einem Turnier.

117 Wallwitz, Esche von (1588-1653).

118 *Übersetzung*: "Damen"

119 *Übersetzung*: "Edelleute"

120 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

121 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

122 Plötzkau.

123 *Übersetzung*: "des Juli"

124 Dänemark, Königreich.

erzeiget, so er gehabt an alhiesiger¹²⁹ bedienung, bien que tout, n'a pas estè bien dirigè; Il a estè fort liberal a l'endroit de mes gens, faysant present, de chaines d'or, au Lieutenant Colonel Knoche¹³⁰, au maître d'hostel Einsidel¹³¹, au Rittmaître Krosigk^{132 133}, jtem¹³⁴ de petits ordres d'or de la memoire de feu Madame l'Electrice Douairiere¹³⁵ de Lichtemberg¹³⁶ a Halcke¹³⁷, a Knoche, a d'autres 100 RixDalers, a la mayson, 100 Ryxdalers au Chancelier Milagius¹³⁸ pour avoir parlè pour luy au Baptesme[,] 12 {Reichsthaler} au [[278v]] berceau¹³⁹, &cetera[.]

Jl¹⁴⁰ a fort excüsè a son depart sa jeunesse, inexperience, & trop de familiarité avec nous, qu'il a recognü avoir üsèe, avec le trop grand boire l'ün jour. Mais je l'ay reconnü non seulement homme de tres-bonne mine & de belle presence, & quj tient extraordinairement la repütation de son Roy¹⁴¹ mais aussy de bon esprit, assèz capable, de bonne memoire, eloquent, affable, resolü, magnifique, & tres-qualifiè a üne telle dignitè, a quoy son opülence extraordinaire donne grand lüstre & splendeur, car il dit luy mesme avoir 50 lieuës presque contigüs, ou il peut voyager, en Holsace¹⁴² & Dennemarck¹⁴³. Jl parle bon françois, & scait certainement beaucoup, pour son aage d'environ 28 ou 30 ans, aux affaires de ce monde. Il a 400 süjets, a ce, qu'il m'a dit.¹⁴⁴

125 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

126 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

127 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

128 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

129 Bernburg.

130 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

131 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

132 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

133 *Übersetzung*: "obwohl nicht alles gut eingerichtet gewesen ist. Er ist meinen Leuten gegenüber sehr freigebig gewesen, indem er dem Obristleutnant Knoch, dem Hofmeister Einsiedel, dem Rittmeister Krosigk goldene Ketten schenkte"

134 *Übersetzung*: "ebenso"

135 Sachsen, Hedwig, Kurfürstin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen (1581-1641).

136 Lichtenburg, Schloss (Prettin).

137 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

138 Milag(ius), Martin (1598-1657).

139 *Übersetzung*: "kleine Orden aus Gold zum Gedenken an die selige Frau Kurfürstin-Witwe von Lichtenburg an Halck, an Knoch, an andere, 100 Reichstaler an das Haus[gesinde], 100 Reichstaler an den Kanzler Milag, weil er bei der Taufe für ihn gesprochen hatte, 12 Reichstaler zur Wiege"

140 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

141 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

142 Holstein, Herzogtum.

143 Dänemark, Königreich.

144 *Übersetzung*: "Er hat bei seiner Abreise seine Jugend, Unerfahrenheit und zu große Vertraulichkeit mit uns sehr entschuldigt, die er eingestanden hat, den einen Tag mit dem zu starken Trinken angewandt zu haben. Aber ich habe ihn nicht nur als einen Mann von sehr gutem Aussehen und schöner Erscheinung erkannt, der außerordentlich das Ansehen seines Königs erhält, sondern auch [als einen Mann] von gutem Geist, recht fähig, von gutem Gedächtnis, wortgewandt, leutselig, entschlossen, prächtig und sehr qualifiziert für eine solche Würde, wozu sein außergewöhnlicher Reichtum viel Glanz und Herrlichkeit gibt, denn er sagt selbst, fast 50 zusammenhängende Meilen zu haben, wohin er in Holstein und Dänemark reisen kann. Er spricht gut französisch und weiß für sein Alter von ungefähr 28 oder 30 Jahren sicherlich viel in den Angelegenheiten dieser Welt. Er hat 400 Untertanen nach dem, was er mir gesagt hat."

Briefe von der Stadt Genf¹⁴⁵ bekommen, vndt vom Diodatj¹⁴⁶, in sehr höflichen vertrawlichen Terminis, Jtem¹⁴⁷: vom Printz¹⁴⁸ vndt Princessin, auß Dennemarck¹⁴⁹.

[[279r]]

Der heüttige hauffe, ist wieder voneinander gegangen, vndt (Gott lob,) das noch alles, einig, vndt friedlich, abgelauffen. <Der holsteinische¹⁵⁰ Gesandte Carll Dodt¹⁵¹, vndt der Junge Graff von Solms¹⁵², haben auch absonderlich abschied genommen.>

Die landtJunkern, (welche mir sehr wol angestanden, vndt da ich ehre von gehabt) seindt alle in gnaden dimittirt¹⁵³ worden, wie auch die von halle¹⁵⁴, alß Capitän¹⁵⁵ Berbißdorf¹⁵⁶, vndt Wogaw¹⁵⁷. heütte bleibt der gesandte¹⁵⁸ zu Sanderbleben¹⁵⁹.

06. Juli 1642

☞ den 6^{ten}: Julij¹⁶⁰: 1642. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

Am heüttigen Behttage in die kirche.

Extra zu Mittage gehabt, vber den herrn von Schratembach¹⁶¹, den hofmeister¹⁶², Melchior Loys¹⁶³, wie auch den CammerRaht, Doctor Mechovium¹⁶⁴, vndt Ern¹⁶⁵ Peter Gohten¹⁶⁶, welcher zu guter letzte geprediget, weil er in ein par Tagen, nach Ballenstedt¹⁶⁷ will, auf vorergangene vocation.

145 Genf (Genève).

146 Diodati, Giovanni (1576-1649).

147 *Übersetzung*: "Worten, ebenso"

148 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

149 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

150 Holstein, Herzogtum.

151 Todt, Karl Christian (ca. 1608-1656).

152 Vermutlich entweder Graf Johann August, Johann Friedrich oder Friedrich Sigismund zu Solms-Baruth oder Graf Georg Friedrich zu Solms-Sonnenwalde.

153 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

154 Halle (Saale).

155 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

156 Berbisdorff (2), N. N. von.

157 Wogau, Maximilian (1608-1667).

158 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

159 Sandersleben.

160 *Übersetzung*: "des Juli"

161 Schrattenbach, Balthasar von.

162 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

163 Loyß, Melchior (1576-1650).

164 Mechovius, Joachim (1600-1672).

165 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

166 Gothus, Petrus (1599-1670).

167 Ballenstedt.

Gestern, ist Er Cautius¹⁶⁸ gestorben, ein allter Pfarrer vor Waldaw¹⁶⁹. Seindt mir also in kurtzer zeitt, ihrer etzliche abgangen, der geistlichen.

Nachmittags haben wir, einer Comedie, vndt Bärenantantz, auch seltsamen sprüngen, zugesehen.

<Gestern hat Mein Allter Einsidel vnversehens, durch glückliche Niederkunft seiner Jungen Frawen¹⁷⁰, eine Tochter¹⁷¹ bekommen.>

07. Juli 1642

[[279v]]

24 den 7^{ten}: Julij¹⁷²: 1642.

Doctor Brandt¹⁷³, der Medicus¹⁷⁴, ist von Sanderbleben¹⁷⁵ wiederkommen vom Königlichen¹⁷⁶ Ambassador¹⁷⁷, welcher ihm große ehre angethan, <vndt beschenckt.>

Discorsj co'l Barone dj Schratembach^{178 179}, gehalten, in optima forma¹⁸⁰.

Vloff von der Lancken¹⁸¹, ist anhero¹⁸² kommen, wegen Meiner Schwester, der hertzogin von mecklenburg¹⁸³, ihre vnerträgliche bedrengnüß fernner zu referiren, wie sie nemlich 1. Jhren Gottesdienst, vndt communion in zweyen Jahren, nicht haben können. 2. Jn solcher zeitt, alß eine captiva¹⁸⁴ in keine luft kommen dörfen. 3. Keine Mittel mehr zu leben hette, da sie an itzo auch das groß bezahlen müßte. 4. Jhren besten Patronum¹⁸⁵, hertzog Frantz Albrecht¹⁸⁶ verlohren. Also bittet sie vnß Fürsten zu Anhalt¹⁸⁷, vmb Raht, vndt assistentz, ob sie sich ohne praejuditz der

168 Cautius, Christoph (1573-1642).

169 Waldau.

170 Einsiedel, Justina Maria von, geb. Schierstedt (gest. 1700).

171 Bellersheim, Anna Christina von, geb. Einsiedel (1642-1686).

172 *Übersetzung*: "des Juli"

173 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

174 *Übersetzung*: "Arzt"

175 Sandersleben.

176 Dänemark, Königreich.

177 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

178 Schrattenbach, Balthasar von.

179 *Übersetzung*: "Gespräche mit dem Freiherrn von Schrattenbach"

180 *Übersetzung*: "in der besten Form"

181 Lancken, Olof von der (gest. 1668).

182 Bernburg.

183 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

184 *Übersetzung*: "Gefangene"

185 *Übersetzung*: "Verteidiger"

186 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

187 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

gerechten sache, auf ihr leibgedinge¹⁸⁸ zu retiriren oder nicht? Gott helfe doch einmahl auß dieser hochbeschwehrlichen sache.

Die depesche nach Leiptzig¹⁸⁹ bestellen laßen.

08. Juli 1642

[[280r]]

☉ den 8. Julij¹⁹⁰: 1642.

Die dep¹⁹¹ Lanck¹⁹² ist wieder bey mir gewesen, naher Plötzkau¹⁹³ zu verraysen, vndt von dannen wieder anhero¹⁹⁴ zu kommen.

heütte Nachmittags, ist der gute alte Cautius¹⁹⁵ Pfarrer zu Waldal¹⁹⁶ (vulgo¹⁹⁷ Waldaw genandt) begraben worden. Transeundum est!¹⁹⁸

Ein starcker Sturmwindt hat heütte gewehet.

Il medico¹⁹⁹ mj contò hierj, come suo cognato^{200 201} glj havebbe scritto, che nel paese di Suevia²⁰² haveva veduto nel mese dj Maggio passato il Sole in fuoco, due essercitj al cielo combatter l'uno contra l'altro, diverse palle di fuoco cascar giù dal Cielo, e svaneggiarsj quando si toccavano con la mano, segnj evidentissimj, dj p<u>oca speranza, della Pace.²⁰³

09. Juli 1642

☽ den 9^{ten}: Julij²⁰⁴: 1642. ☿

188 Leibgeding: auf Lebenszeit verliehenes Eigentum für den persönlichen Unterhalt.

189 Leipzig.

190 *Übersetzung*: "des Juli"

191 Im Original verwischt.

192 Lancken, Olof von der (gest. 1668).

193 Plötzkau.

194 Bernburg.

195 Cautius, Christoph (1573-1642).

196 Waldau.

197 *Übersetzung*: "gewöhnlich"

198 *Übersetzung*: "Man muss hinübergehen!"

199 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

200 Geisel, Jakob Israel (1614-1688).

201 Identifizierung unsicher.

202 Schwaben.

203 *Übersetzung*: "Der Arzt erzählte mir gestern, wie sein Schwager ihm geschrieben habe, dass er im Schwabenland im vergangenen Monat Mai die Sonne in Flammen, zwei Heere am Himmel kämpfen, das eine gegen das andere, verschiedene Feuerbälle vom Himmel herab fallen und verschwinden, wenn sie sich mit der Hand berührten, [als] sehr deutliche Zeichen der geringen Friedenshoffnung gesehen hätte."

204 *Übersetzung*: "des Juli"

Schreiben vom *Thomas Benckendorf*²⁰⁵ auß *Basel*²⁰⁶, darbey die *Gratulationes*²⁰⁷ der herren²⁰⁸ von *Zürich*²⁰⁹ vndt *Bern*²¹⁰ gar höflich schriftlich zu befinden gewesen, Gott gebe ferrner glück, gnade, vndt segen.

Jtem²¹¹: schreiben von *Wien*²¹² vom *Monsieur*²¹³ *Quetzen*²¹⁴, wie derselbige *Herzog Frantz Albrechts*²¹⁵ todt nochmalß beklaget, etzliche *extracta*²¹⁶ seiner schreiben darinnen er sich den Todt præsagiiret²¹⁷, mitschicket, auch die *Meckelburgischen*²¹⁸ sachen, recommendiren Thut.

[[280v]]

Ein höflich schreiben vom *herzog Augusto* von *Braunschweig*²¹⁹ endtschuldiget daß er keinen *Gesandten* schigken können, vndt offerirt sich sehr höflich vndt freündl<j>ch. Il n'y a, que le *Marquis Ernest*²²⁰, lequel a oublié en ce cas, le droict de civilité.²²¹

Die kinder²²² seindt zu *Zeptzig*²²³ gewesen, mit dem herren von *Schrahtembach*²²⁴.

hofmeister *Lanck*²²⁵, vndt der *Cantzler Milagius*²²⁶ seindt alhier²²⁷ gegen abendt wieder ankommen, mit den *gutachten* in der *Mecklenburgischen*²²⁸ sache. etcetera

10. Juli 1642

205 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

206 Basel.

207 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

208 Bern, Großer Rat der Stadt und Republik; Zürich, Großer Rat der Stadt und Republik.

209 Zürich, Stadtstaat.

210 Bern, Stadt und Republik.

211 *Übersetzung*: "Ebenso"

212 Wien.

213 *Übersetzung*: "Herrn"

214 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

215 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

216 *Übersetzung*: "Auszüge"

217 præsagi(i)ren: mutmaßen, ahnen, voraussagen.

218 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

219 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

220 Brandenburg-Jägerndorf, Ernst, Markgraf von (1617-1642).

221 *Übersetzung*: "Es gibt nur den Markgrafen Ernst, welcher in diesem Fall das Recht der Höflichkeit vergessen hat."

222 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

223 Zepzig.

224 Schrattenbach, Balthasar von.

225 Lancken, Olof von der (gest. 1668).

226 Milag(ius), Martin (1598-1657).

227 Bernburg.

228 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

© den 10^{ten}: Julij²²⁹ : 1642.

An *Thomas Benckendorf*²³⁰ nacher *Straßburg*²³¹, oder *Basel*²³² geschrieben.

In die kirche vormittages, vndt Nachmittags.

Extra zu Mittage: nebenst vnsern kindern²³³, vndt dem Freyherren von *Schratenbach*²³⁴, war bey vnß der hofmeister *Lanck*²³⁵, vndt *Cantzler Milagius*²³⁶. Jtem²³⁷: am NebenTische der halcke²³⁸, *Erlach*²³⁹, vndt *CammerRaht*²⁴⁰. An der Tafel wahr auch die *Stammerinn*²⁴¹. *etcetera*

Jch bin heütte, beym hofmeister *Ejnsjdel*²⁴², zu seiner Jungen Tochter²⁴³, in der kirche zu *Gevattern* gestanden, wie auch *Schwester Sophia Margaretha*²⁴⁴ [[281r]] vndt der *Freyherr*²⁴⁵, vndt andere, *Dames*²⁴⁶ vndt *Cavagliers*²⁴⁷, Gott gebe segen, gedeyen, vndt aufnehmen, zum wahren *Christenthumb*. Das kindt ist *Anna Justina*²⁴⁸ genennet worden in der *heiligen* Tauffe, welche *Magister Sax*²⁴⁹ celebriret.

Nach verrichteter Tauffe, in der kirchen, (deren wir sowol alß der Nachmittagspredigt beygewohnt,) bin ich mitt *Meiner Frewlein Schwester*²⁵⁰, wieder nachm Schloß zu, gefahren, nebenst *Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin*²⁵¹, vndt kindern²⁵². Die *Adelichen Jungkern*,

229 *Übersetzung*: "des Juli"

230 *Benckendorf*, *Thomas* (gest. vor 1658).

231 *Straßburg* (*Strasbourg*).

232 *Basel*.

233 *Anhalt-Bernburg*, *Angelika*, Fürstin von (1639-1688); *Anhalt-Bernburg*, *Eleonora Hedwig*, Fürstin von (1635-1685); *Anhalt-Bernburg*, *Erdmann Gideon*, Fürst von (1632-1649); *Anhalt-Bernburg*, *Ernesta Augusta*, Fürstin von (1636-1659); *Anhalt-Bernburg*, *Viktor I. Amadeus*, Fürst von (1634-1718); *Solms-Sonnenwalde*, *Anna Sophia*, Gräfin zu, geb. Fürstin von *Anhalt-Bernburg* (1640-1704).

234 *Schrattenbach*, *Balthasar* von.

235 *Lancken*, *Olof* von der (gest. 1668).

236 *Milag(ius)*, *Martin* (1598-1657).

237 *Übersetzung*: "Ebenso"

238 *Halck*, *Hans Albrecht* von (gest. 1658).

239 *Erlach*, *August Ernst* (1) von (1616-1684).

240 *Mechovius*, *Joachim* (1600-1672).

241 *Stammer*, *Maria Magdalena* (von), geb. *Schenck* (gest. 1644).

242 *Einsiedel*, *Heinrich Friedrich* von (1582-1653).

243 *Bellersheim*, *Anna Christina* von, geb. *Einsiedel* (1642-1686).

244 *Anhalt-Dessau*, *Sophia Margaretha*, Fürstin von, geb. Fürstin von *Anhalt-Bernburg* (1615-1673).

245 *Schrattenbach*, *Balthasar* von.

246 *Übersetzung*: "Damen"

247 *Übersetzung*: "Edelleute"

248 *Irrtum Christians II.*: Laut Taufbuch der *Bernburger Schlosskirche St. Ägidien* lautet der Name des Kindes "*Anna Christina*".

249 *Sachse*, *David* (1593-1645).

250 *Anhalt-Dessau*, *Sophia Margaretha*, Fürstin von, geb. Fürstin von *Anhalt-Bernburg* (1615-1673).

251 *Anhalt-Bernburg*, *Eleonora Sophia*, Fürstin von, geb. *Herzogin* von *Schleswig-Holstein-Sonderburg* (1603-1675).

252 *Anhalt-Bernburg*, *Angelika*, Fürstin von (1639-1688); *Anhalt-Bernburg*, *Eleonora Hedwig*, Fürstin von (1635-1685); *Anhalt-Bernburg*, *Erdmann Gideon*, Fürst von (1632-1649); *Anhalt-Bernburg*, *Ernesta Augusta*, Fürstin von (1636-1659); *Anhalt-Bernburg*, *Viktor I. Amadeus*, Fürst von (1634-1718); *Solms-Sonnenwalde*, *Anna Sophia*, Gräfin zu, geb. Fürstin von *Anhalt-Bernburg* (1640-1704).

vndt Jungfern, auch Jungfrawen, nebst *Doctor Mechovio*²⁵³, alß Mittgevattern seindt zu der kindbetterin²⁵⁴ gezogen<gegangen> auß der kirchen mit dem kinde, vndt hat der Freyherr, nicht allein vor Mich, sondern auch vor sich selbst die gebühr, abgelegt, weil ichs ihm aufgetragen, zur gratulation vndt geschenke. Vndt sie seindt zur collation²⁵⁵ oder NachtsJmbiß all dort verblieben. Gott ð wolle es ihnen gesehen.

Der hofmeister Lanck²⁵⁶ vndt Cantzler Milagius²⁵⁷ seindt wieder von hinnen²⁵⁸ verrayset, Nachmittages, mit meinem gutachten in Megapolitanis^{259 260}.

Avis²⁶¹: daß vnser vetter, Fürst Johannes²⁶² zu dem König in Dennemarck²⁶³, nacher Glückstadt²⁶⁴ verrayset, & qu'il y prattiquera des menèes, pour se conserver contre cest' Estat^{265 266}.

11. Juli 1642

[[281v]]

ð den 11^{ten}: Julij²⁶⁷: 1642. x

Avis²⁶⁸: daß der Chur: Sächsische²⁶⁹ General Commissarius²⁷⁰ Schleinitz²⁷¹, mitt dem *Kayserlichen*²⁷² Commissario²⁷³ heußner²⁷⁴, beysammen gewesen, vndt sich berachten, wie sie vns²⁷⁵, vndt den OberSächsischen crayß²⁷⁶, abermalß, (mitt vbergehung des Churfürsten²⁷⁷ länder²⁷⁸) belegen, vndt also mit einquartirung beschwehren wollen, Solcher gestalt haben wir wenig ruhe, vndt schlechter Erndte genoß, zu hoffen. L'affection des Saxons, & de Schleinitz, est fort

253 Mechovius, Joachim (1600-1672).

254 Einsiedel, Justina Maria von, geb. Schierstedt (gest. 1700).

255 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

256 Lancken, Olof von der (gest. 1668).

257 Milag(ius), Martin (1598-1657).

258 Bernburg.

259 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

260 *Übersetzung*: "in den mecklenburgischen Angelegenheiten"

261 *Übersetzung*: "Nachricht"

262 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

263 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

264 Glückstadt.

265 Anhalt, Fürstentum.

266 *Übersetzung*: "und dass er dort heimliche Schliche zu Wege bringen wird, um sich gegen diesen Stand zu erhalten"

267 *Übersetzung*: "des Juli"

268 *Übersetzung*: "Nachricht"

269 Sachsen, Kurfürstentum.

270 *Übersetzung*: "Kommissar"

271 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

272 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

273 *Übersetzung*: "Kommissar"

274 Heusner von Wandersleben, Sigismund (1592-1645).

275 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

276 Obersächsischer Reichskreis.

277 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

278 Sachsen, Kurfürstentum.

froide, en nostre endroit. Pacience!²⁷⁹ Man wirdt es müßen communiciren, mitt den häusern, Weymar²⁸⁰, vndt Altemburg²⁸¹. So ist auch eine peræquation²⁸² wegen der contribution vor. Gott gebe einigkeit, gleichheit, vndt ruhigen wolstandt. Amen.

Schreiben vom hertzog Carll Friederich von Münsterberg²⁸³, in höflichen Terminis²⁸⁴.

Die avisen²⁸⁵ geben:

Daß im Niederlandt²⁸⁶, noch nichts hauptsächliches, am Rhein²⁸⁷, vorgangen, vndt das es divisones²⁸⁸ gebe.

Ein treffen²⁸⁹ etzlicher *compagnien* im Gelderlandt²⁹⁰, wehre vorgangen, darinnen die Stadischen²⁹¹ den kürzteren gezogen, vndt ihr führer [[282r]] ein Rheingraf^{292 293} gefangen worden.

Die Spannische²⁹⁴ Schifarmada²⁹⁵ hette bey der enge zu Gibraltar²⁹⁶, vber die 30 holländische²⁹⁷ schiffe, mitt reichen beütten, hinweg bekommen.

Der König in *Frankreich*²⁹⁸ läge noch vor Perpignan²⁹⁹, so er baldt verhoffte einzukriegen. Wehre vor seine person, in gefahr gewesen, weil *Monsieur le Grand*³⁰⁰, nebenst etzlichen andern herren, ihn auf eine Jagt, bey Salses³⁰¹ geladen, da hette der Gouverneur³⁰² außfallen sollen, (mit deme Grand³⁰³ einen heimlichen verstandt³⁰⁴ gehabt,) vndt den König mit wenigen gefangen nehmen, vndt auf dem Meer³⁰⁵, nach Cartagena³⁰⁶ oder andern Seehaven, von dannen zu lande auf Madrill³⁰⁷

279 *Übersetzung*: "Die Neigung der Sachsen und von Schleinitz uns gegenüber ist sehr kaltsinnig. Geduld!"

280 Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-Weimar).

281 Sachsen-Altenburg, Haus (Herzöge von Sachsen-Altenburg).

282 Peræquation: Ausgleichung (besonders von Schuldenlasten).

283 Schlesien-Münsterberg-Oels, Karl Friedrich, Herzog von (1593-1647).

284 *Übersetzung*: "Worten"

285 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

286 Niederlande (beide Teile).

287 Rhein, Fluss.

288 *Übersetzung*: "Verteilungen"

289 Treffen: Schlacht.

290 Geldern.

291 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

292 Salm-Dhaun-Neuweiler, Friedrich Magnus, Wild- und Rheingraf zu (1606-1673).

293 Identifizierung unsicher.

294 Spanien, Königreich.

295 Schifarmada: Kriegsflotte.

296 Straße von Gibraltar.

297 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

298 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

299 Perpignan.

300 Coëffier de Ruzé, Henri (1620-1642).

301 Salses (Salses-le-Château).

302 Zúñiga y de la Cueva, Antonio de (ca. 1590-1652).

303 *Übersetzung*: "Groß[stallmeister]"

304 Verstand: Einverständnis, Einvernehmen.

305 Mittelmeer.

306 Cartagena.

307 Madrid.

zuschicken sollen, weil die armée vor Perpignan vndt anderwärts zu thun, welcher handel angangen wehre, wann nicht einer auß dem hauffen, im gewißen gerühret, seinem Könige die Conspiration entdeckt hette, darüber die Rädelsführer ejngezogen³⁰⁸ worden, vndt der Cardinal de Richelieu³⁰⁹ größere gewaltt, vndt autoritet bekommen, alß zuvor niemalß.

Die Allte Royne Mere³¹⁰, ist zu Cölln³¹¹ gestorben.

[[282v]]

Der Düc de Bouillon³¹² Frantzösischer³¹³ general, in Piemont³¹⁴, ist zu Casal³¹⁵, auch eingezogen³¹⁶ worden.

La Motte Haudencourt³¹⁷ grassiret im Königreich Arragon³¹⁸. Brezè³¹⁹ commandiret die *Französische* See armada³²⁰.

Die Schwedischen³²¹ liegen noch vorm Brigk³²². Der Conte Piccolominj³²³ ist im anzuge mit dem endtsatz, Soll Olmitz³²⁴ wieder occupiret haben, vndt in die 35 mille³²⁵ Mann raduniren³²⁶. Der Ertzhertzog³²⁷ will selber wieder ins feldt.

Die Vngern³²⁸ sollen wieder rebelliren, vndt sich an den Ragozzj³²⁹, wie vor diesem an Bethlen Gabor³³⁰ hengen, vndt den zu ihrem häupt aufwerfen³³¹ wollen, auß vrsachen: 1. Daß Sie viel contribution, zum deützschen kriege gestewret, vndt keinen Nutzen darvon gehabt, auch ihren gravaminibus³³² jnndeßen, keines weges, abgeholfen wehre worden. 2. Daß der Kayser³³³, (ihrem einwenden nach) ohne ihre bewilligung, auf keinem recht ordentlichem landTage, dem Türcken³³⁴

308 einziehen: verhaften.

309 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

310 Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici (1575-1642).

311 Köln.

312 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

313 Frankreich, Königreich.

314 Piemont.

315 Casale Monferrato.

316 einziehen: verhaften.

317 La Mothe-Houdancourt, Philippe de (1605-1657).

318 Aragón, Königreich.

319 Maillé, Jean Armand de (1619-1646).

320 Seearmada: Kriegsflotte.

321 Schweden, Königreich.

322 Brieg (Brzeg).

323 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

324 Olmütz (Olomouc).

325 *Übersetzung*: "tausend"

326 raduniren: versammeln, zusammentragen, vereinigen.

327 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

328 Ungarn, Königreich.

329 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

330 Bethlen, Gabriel (1580-1629).

331 aufwerfen: jemanden oder sich erheben oder in eine bestimmte Position bringen/erhöhen.

332 *Übersetzung*: "Beschwerden"

333 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

334 Osmanisches Reich.

in die 70 dörfer eingereümet, in den letzten friedenstractaten³³⁵, vndt solche der Christenheitt, mit Schimpff, vndt schaden, endtzogen. [[283r]] 3. Daß ihnen wieder ihre statuta Regnj^{336 337}, die Römisch Catolische Religion, wehre an vielen ortten, aufgedrungen, vndt die gewißensfreyheit geschwächt worden. 4. Daß der Kayser³³⁸, als vngrischer König, alles pro libitu³³⁹ thete, absolut sein wollte, vndt die Stände³⁴⁰ in vielen Jahren, wie er doch alle Jahr zu thun hette, nicht legitime³⁴¹ convociren³⁴², vndt vber die Notturften ihres Reichs, vernehmen thete.

Der Ragozzj³⁴³ soll albereitt viel volck³⁴⁴ beysammen, vndt seinen Sohn³⁴⁵, bey dem Tückischen Kayser³⁴⁶, haben eonf<zum> successore³⁴⁷ im Fürstenthumb Siebenbürgen³⁴⁸, confirmiren³⁴⁹ laßen.

Die Saporofsker Cosagken³⁵⁰ an den Pollnischen³⁵¹ gräntzen, sollen auch rebellisch sein, wegen einführung der Päbstischen, vndt abschaffung an theilß ortten, ihrer allten Griechischen Religion.

In Engelland³⁵² wehren die dissidia³⁵³ noch, zwischen dem König³⁵⁴, vndt dem Parlament³⁵⁵. Die Jrrländer³⁵⁶ aber sollen zimlich gedempft sein, vndt vmb friede bitten.

Je suis fort en peine, pour Thomas Benckendorf³⁵⁷ & Tobias Steffek³⁵⁸ [.] Dieu les vueille garentir, & heusement rammener.³⁵⁹

[[283v]]

335 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

336 Ungarn, Königreich.

337 *Übersetzung*: "Gesetze des Königreichs"

338 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

339 *Übersetzung*: "nach Verlangen"

340 Ungarn, Stände.

341 *Übersetzung*: "rechtmäßig"

342 convociren: zusammenrufen.

343 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

344 Volk: Truppen.

345 Rákóczi, Georg II. (1621-1660).

346 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

347 *Übersetzung*: "Nachfolger"

348 Siebenbürgen, Fürstentum.

349 confirmiren: bestätigen.

350 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

351 Polen, Königreich.

352 England, Königreich.

353 *Übersetzung*: "Meinungsverschiedenheiten"

354 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

355 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

356 Irland, Königreich.

357 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

358 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

359 *Übersetzung*: "Ich bin sehr in Sorge um Thomas Benckendorf und Tobias Steffek. Gott wolle sie schützen und glücklich wieder zurückführen."

Jch habe an hertzogk Carll Friderich, von Münsterberg³⁶⁰, wieder geantwortett, Jtem³⁶¹: an herrn von Roggendorf³⁶², an herrn Quetzen³⁶³, vndt andere geschrieben, wie auch, an Thomas Benckendorf³⁶⁴ alles per Lipsia^{365 366} etcetera[.]

A spasso dopò cena, con Madama³⁶⁷, e una sorella^{368 369}.

Post von Manßfeldt<Ballenstedt³⁷⁰>, mit gefährlichen postulatis³⁷¹ an selbiges Ampt³⁷², vom Manßfeldischen³⁷³ commandanten³⁷⁴. Gott helfe vns auch, auß diesem labyrinth.

12. Juli 1642

σ den 12^{ten}: Julij³⁷⁵: 1642.

Jch habe heütte ein Ringrennen³⁷⁶ gehalten, welches wol abgegangen.

Der kleine Böhmische Wentzel³⁷⁷, den ich bey dem gewesenen Francisco³⁷⁸ aufziehen laßen, hat sich præsentirt, vmb gelegenheitt, in seinen studiis³⁷⁹ zu continuiren³⁸⁰.

Mitt dem CammerRaht, Doctor Mechovio³⁸¹, allerley negocia³⁸² deliberiret³⁸³.

Paga debijt³⁸⁴ haben sich vielfältig³⁸⁵ præsentirt, afin de ne se gratter pas, derriere les aureilles³⁸⁶.

360 Schlesien-Münsterberg-Oels, Karl Friedrich, Herzog von (1593-1647).

361 *Übersetzung*: "ebenso"

362 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

363 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

364 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

365 Leipzig.

366 *Übersetzung*: "über Leipzig"

367 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

368 Entweder Sophia Margaretha oder Dorothea Bathilde.

369 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang nach dem Abendessen mit Madame und einer Schwester."

370 Ballenstedt.

371 *Übersetzung*: "Forderungen"

372 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

373 Mansfeld.

374 Weiß, Karl (gest. 1644).

375 *Übersetzung*: "des Juli"

376 Ringrennen: Wettkampf, bei dem der Reiter in vollem Galopp mit der Lanze oder dem Wurfpfeil einen Ring berühren musste.

377 N. N., Wenzel (geb. 1634).

378 Gericke, Franz (gest. 1642).

379 *Übersetzung*: "Studien"

380 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

381 Mechovius, Joachim (1600-1672).

382 *Übersetzung*: "Angelegenheiten"

383 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

384 *Übersetzung*: "Bezahle Schulden"

385 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

386 *Übersetzung*: "um sich nicht hinter den Ohren kratzen"

Zu Mittage, war extra: halcke³⁸⁷, vndt die Stammerjnn³⁸⁸, zur Mahlzeit, oltra il Barone³⁸⁹, e miej figliuolj³⁹⁰, che sarïano di ragione, ordinarij, s'io non pagassj l'alimentazione loro altrove, cioè a Dessa^{391 392}.

[[284r]]

Nachmittags bin ich mit *Meiner freundlichen herzlieb(st)en* Gemahlin³⁹³, kindern³⁹⁴ vndt Frewlein Schwestern³⁹⁵, hinauß durch die Stadt³⁹⁶, zur ziegelscheüne gefahren, vndt haben gesehen, wie daran gearbeitet wirdt. Jtem³⁹⁷: von dannen, in das Dröblische püschlein³⁹⁸.

J'ay eu ün fort grand mal des dents, trois jours, en ça, comme a Presburg³⁹⁹ dernièrement[.]
Pacience!⁴⁰⁰

13. Juli 1642

ø den 13^{den}: Julij⁴⁰¹: 1642.

heütte ist mein Newer Superintendens⁴⁰², Er⁴⁰³ Joachimus Plato⁴⁰⁴, inthronisiret worden, alhier zu Bernburg⁴⁰⁵, Geistlich: vndt Politischer weyse durch meine abgeordnete Commissarien, den hofprediger⁴⁰⁶, vndt Stadtvogt⁴⁰⁷. Andere Meine Rächte, cavaglierj⁴⁰⁸, vndt bedienten, haben diesem

387 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

388 Stammer, Maria Magdalena (von), geb. Schenck (gest. 1644).

389 Schrattenbach, Balthasar von.

390 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

391 Dessau (Dessau-Roßlau).

392 *Übersetzung*: "außer dem Freiherrn und meinen Söhnen, die mit Grund gewöhnliche [Essensgäste] wären, wenn ich ihre Ernährung nicht anderswo, das heißt in Dessau, bezahlen würde"

393 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

394 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

395 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

396 Bernburg, Talstadt.

397 *Übersetzung*: "Ebenso"

398 Dröbelscher Busch.

399 Preßburg (Bratislava).

400 *Übersetzung*: "Ich habe seit drei Tagen ein sehr starkes Zahnweh gehabt, wie neulich in Preßburg. Geduld!"

401 *Übersetzung*: "des Juli"

402 *Übersetzung*: "Superintendent"

403 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

404 Plato, Joachim (1590-1659).

405 Bernburg.

406 Sachse, David (1593-1645).

407 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

408 *Übersetzung*: "Edelleute"

actuj solemn⁴⁰⁹, sonst mitt beygewohnt, vndt zugesehen. Gott gebe, gnade, glück, vndt segen, auch langwierigkeitt. Dieser gute fromme, exemplarische, vndt gelehrte Mann, ist vngerne von Ballenstedt⁴¹⁰, hieher kommen. Quelques fois, le cœur presage des adversitez.⁴¹¹

Der Pfarrer zu Günterßberg⁴¹² Martinj⁴¹³, jst bey mir gewesen, mit seinem gewöhnlichen käsepresent.

Schreiben vom herrn vetter Fürst Ludwig⁴¹⁴, daß Sie wollen mitt 41 personen, vndt 27 pferden, ☉
gebe gott alhier pernoctiren⁴¹⁵. <Jch habe es wieder beantwortett.>

[[284v]]

Der Manßfelder⁴¹⁶ commandant⁴¹⁷, Obrist leutenant Carll Winsen⁴¹⁸ ist sehr insolent, sucht vrsach zu mir. hat vnnütze briefe an die Stadt⁴¹⁹ alhier, wie auch an Meine Räfte geschrieben. Beklagt sich, daß sein Quartiermeister⁴²⁰, newlichst gar zu discret gewesen, in dem er den Bernburgern⁴²¹, (welche fewer auf seine leütte gegeben) ihre pferde wiedererstattet. Begehret 60 {Thaler} executionskosten, vndt drowet gewaltig, sonderlich darumb, daß sich Bernburg mitt der exee<contribution> so langsam vor andern einstellt. Will baldt stärgker kommen. Er hat auch einen Sergeanten⁴²² anhero geschickt zu werben, welches ich nicht gestatten kan, vndt also von dem Menschen, nur zunöhtigung, an Mich, gesucht wirdt. Patientia!⁴²³ Vnß mangelt Schutz.

Diesen abendt hats stargk gewittert, vndt geregenet, davor dem lieben Gott zu dancken, weil man es wol vonnöhten gehabt vndt der lieben Erndte, noch zu statten kommen kan.

14. Juli 1642

[[285r]]

☿ den 14^{den}: Julij⁴²⁴: 1642.

409 *Übersetzung*: "feierlichen Akt"

410 Ballenstedt.

411 *Übersetzung*: "Manchmal kündigt das Herz Widerwärtigkeiten an."

412 Güntersberge.

413 Martinus, Johannes (gest. 1659).

414 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

415 pernoctiren: übernachten.

416 Mansfeld.

417 *Übersetzung*: "Kommandant"

418 Weiß, Karl (gest. 1644).

419 Bernburg, Talstadt.

420 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

421 Bernburg.

422 Sergeant: Feldweibel.

423 *Übersetzung*: "Geduld!"

424 *Übersetzung*: "des Juli"

heütte habe ich das examen Meiner beyden älteren Söhne⁴²⁵, angestellet, vndt darzu verordnet, den Freyherren⁴²⁶, wie auch *Doctor Mechovium*⁴²⁷, vndt *Magister Saxen*⁴²⁸, welcher auch extra zur Mahlzeit behalten worden.

Jch bin hinauß spatziren geritten, meine ägker zu besichtigen.

Nachmittags hats wieder stargk geregenet.

15. Juli 1642

☽ den 15. Julij⁴²⁹: 1642.

Daß examen Meiner lieben Söhne⁴³⁰, so gestern in Sacris⁴³¹ angefangen, ist heütte in Latina lingua⁴³² continujret⁴³³ worden, vndt Gott lob, wol abgegangen. Der Allmächtige stärgke sie fernner, in aller Gottesfurchtt, vndt Christfürstlichen Tugenden.

Extra zu Mittage, die Stammerjn⁴³⁴, vndt *Doctor Mechovius*⁴³⁵.

Paulus Ludwig⁴³⁶, hat mir auch allerley zu referiren, gehabt, vndt mir gute satisfaction gegeben.

3 hasen, hat Rindorf⁴³⁷ heütte einbracht von der hatz.

hervvetter *Fürst* Ludwig⁴³⁸ ist diesen abendt, mit *Seiner* gemahlin⁴³⁹, vndt iungen herren⁴⁴⁰, auch gantzem comitat⁴⁴¹, in die 41 personen anhero⁴⁴² kommen.

16. Juli 1642

[[285v]]

425 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

426 Schrattenbach, Balthasar von.

427 Mechovius, Joachim (1600-1672).

428 Sachse, David (1593-1645).

429 *Übersetzung*: "des Juli"

430 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

431 *Übersetzung*: "in den heiligen [d. h. religiösen] Dingen"

432 *Übersetzung*: "in der lateinischen Sprache"

433 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

434 Stammer, Maria Magdalena (von), geb. Schenck (gest. 1644).

435 Mechovius, Joachim (1600-1672).

436 Ludwig, Paul (1603-1684).

437 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

438 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

439 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

440 Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665).

441 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

442 Bernburg.

den 16. Julij⁴⁴³ : 1642.

Jch habe Ernst Ludwig Geüdern⁴⁴⁴, auch abgefertiget, weil er bey Fürst Ludwig⁴⁴⁵ nicht länger zu bleiben. <Nota Bene⁴⁴⁶ [:] Monseigneur mon Oncle n'a point donnè l'Exelence a l'Ambassadeur⁴⁴⁷ de Danemark⁴⁴⁸ [.]⁴⁴⁹>

Der herrvetter ist nebst Seiner gemahlin⁴⁵⁰, vndt Jungen herren⁴⁵¹, wieder verrayset, nacher Bickeburg⁴⁵² zu, hat auch beyde Meine Frewlein Schwestern, Sofia Margretha⁴⁵³, vndt Dorothea Bathildis⁴⁵⁴ mittgenommen, dem beylager⁴⁵⁵ Meines bruders Fürst Friedrich⁴⁵⁶ beyzuwohnen. Gott verleyhe darzu, glück vndt segen.

heütte habe ich wieder händel, weil der Mansfelder⁴⁵⁷ Commandant⁴⁵⁸ nicht alleine sehr drowet mit der execution wieder mich vndt s meine arme leütte, sondern auch heütte ein bohte vom Schleinitz⁴⁵⁹ mjt briefen, alhier in der Stadt⁴⁶⁰, von dem Schwedischen⁴⁶¹ Sergeanten⁴⁶² (welcher mich wieder meinen willen zwingen will, werben zu laßen) mit gewaltt intercipirt⁴⁶³ worden. Jch habe mich seiner des Bohten, zwar angenommen, vndt er jst heimlich entrunnen, zum Fenster hinauß.

[[286r]]

Schreiben, vom Iohann Löw⁴⁶⁴ [,] vom hertzog<k> von Wirtemberg⁴⁶⁵, von der herz<tz>ogin Anna Sabina⁴⁶⁶, Meiner gemahl⁴⁶⁷ Schwester.

443 Übersetzung: "des Juli"

444 Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660).

445 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

446 Übersetzung: "Beachte wohl"

447 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

448 Dänemark, Königreich.

449 Übersetzung: "Mein Herr Onkel hat dem Gesandten aus Dänemark nicht die [Anrede] "Exzellenz" gegeben."

450 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

451 Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665).

452 Bückeburg.

453 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

454 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

455 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

456 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

457 Mansfeld.

458 Weiß, Karl (gest. 1644).

459

460 Bernburg, Talstadt.

461 Schweden, Königreich.

462 Sergeant: Feldwebel.

463 intercipiren: abfangen.

464 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

465 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

466 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1593-1659).

467 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Nachmittags seindt wir hinauß, mitt Madame⁴⁶⁸ vndt den Söhnen⁴⁶⁹, auch dem Freyherren⁴⁷⁰, nacher Zeptzigk⁴⁷¹ gefahren.

Ein Mußketirer hat einen Reyher geschossen, vnd mir gebracht.

17. Juli 1642

⊙ den 18<7>. Iulij⁴⁷²: 1642.

In die kirche vormittages, conjunctim, cum uxore⁴⁷³, filiis⁴⁷⁴, & filiabus⁴⁷⁵, Jtem⁴⁷⁶: dem Freyherren⁴⁷⁷, etcetera[.]

Ein leütenamt vom de Fourischen Regiment, ist eilends mitt wichtigen schreiben durchpaßirt, an Ertzhertzog⁴⁷⁸ vndt Piccolominj⁴⁷⁹. hat sich erst nicht kund geben wollen, damit ihn die Schweden⁴⁸⁰ nicht ertapten.

Avis⁴⁸¹, daß zu Merseburg⁴⁸², die ChurSächischen⁴⁸³ völker⁴⁸⁴ sich im Thumb⁴⁸⁵ verschantzet, vndt darinnen einen Schatz von 4 Tonnen goldes wehrt, vergraben gefunden, welches, alß es die Kayserlichen⁴⁸⁶ so in der Stadt liegen, erfahren, hetten sie auch part⁴⁸⁷ an der beütte haben wollen, vndt die andern, (nach beschehener verweigerung,) feindlich angegriffen, vndt albereit eine charge⁴⁸⁸ miteinander außgestanden, endlich hetten die ChurSäxischen, nacher Dresen⁴⁸⁹ [!], vmb secours⁴⁹⁰ geschicktt.

468 *Übersetzung*: "meiner Frau"

469 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

470 Schrattenbach, Balthasar von.

471 Zepzig.

472 *Übersetzung*: "des Juli"

473 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

474 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

475 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

476 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich mit der Gemahlin, den Söhnen und den Töchtern, ebenso"

477 Schrattenbach, Balthasar von.

478 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

479 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

480 Schweden, Königreich.

481 *Übersetzung*: "Nachricht"

482 Merseburg.

483 Sachsen, Kurfürstentum.

484 Volk: Truppen.

485 Thum(b): Dom.

486 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

487 *Übersetzung*: "Anteil"

488 *Übersetzung*: "Attacke"

489 Dresden.

Nachmittags singillatim⁴⁹¹ in die kirche, cum filiis, & libero Barone⁴⁹².

Avis⁴⁹³: daß die Schwestern⁴⁹⁴ glücklich nach Gröningen⁴⁹⁵ kommen.

18. Juli 1642

[[286v]]

ᵀ den 18. Julij⁴⁹⁶: 1642.

<ᵀ 13 {Thaler} le bacq⁴⁹⁷ [.]>

J'ay escrit a Dessaw⁴⁹⁸, a Monsieur⁴⁹⁹ & a Madame⁵⁰⁰ [.]⁵⁰¹

Die *Leipziger*⁵⁰² avisen⁵⁰³ geben:

Daß das Parlament⁵⁰⁴ großen beyfall in Engellandt⁵⁰⁵ bekömbt, wieder den König⁵⁰⁶, wenn es zum kriege sollte außschlagen.

Jtem⁵⁰⁷: daß viel Schiffe auß Brasilia⁵⁰⁸ vndt Guinea⁵⁰⁹, mit guten beütten, zu Amsterdam⁵¹⁰ wol angelanget.

Jtem⁵¹¹: daß die holländer⁵¹² noch nichts sonderliches tentirt⁵¹³, außer einzelne, Nahmhafte Scharmützel, Jtem⁵¹⁴: das vnglück zu Wesel⁵¹⁵, in dem ein karrenpferdt so pulver geführt, mit dem hinderfuß aufs pflaster geschlagen, davon ein füncklein in daß auß einer Tonne außlaufende pulver

490 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

491 *Übersetzung*: "einzeln"

492 *Übersetzung*: "mit den Söhnen und dem Freiherrn"

493 *Übersetzung*: "Nachricht"

494 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

495 Gröningen.

496 *Übersetzung*: "des Juli"

497 *Übersetzung*: "die Fähre"

498 Dessau (Dessau-Roßlau).

499 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

500 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

501 *Übersetzung*: "Ich habe nach Dessau an Monsieur und an Madame geschrieben."

502 Leipzig.

503 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

504 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

505 England, Königreich.

506 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

507 *Übersetzung*: "Ebenso"

508 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

509 Guinea.

510 Amsterdam.

511 *Übersetzung*: "Ebenso"

512 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

513 tentiren: versuchen.

514 *Übersetzung*: "Ebenso"

515 Wesel.

kommen, vndt Mann, pferd vndt karren (darauf 8 Tonnen oder 20 Centner gewesen) nicht allein, sondern auch zwey schöne eckhäuser, vndt etzliche 30 personen in die luft gesprengt, auch sonst an gebewden schaden gethan, vndt lermen im gantzen Vranischen⁵¹⁶ läger, veruhrsachet.

[[287r]]

Item⁵¹⁷: daß viel personen an der conspiracy vor Perpignan⁵¹⁸ contra Regem Gallia^{519 520} interessirt⁵²¹, auch der herzog von Bouillon⁵²² in die Bastille geführet, sein bruder aber der Visconte de Türenne⁵²³ zum General in Piemont⁵²⁴ an seine stelle gemacht worden. Monsieur⁵²⁵ soll auch an der conspiracy interessiret sein.

Vor Perpignan ist der König in person zwar abgezogen, aber die armée lieget noch starck darvor, vndt will das eingefallene *extraordinarium*⁵²⁶ Regenwetter, nit schewen.

Dje Schweden⁵²⁷ haben Brigk⁵²⁸ noch nicht inne, vndt vermeinet man, es werde von *Kayserlichen*⁵²⁹ endtsetzt werden. Breßlaw⁵³⁰ will die angebotene neütalitet nicht eingehen.

<In gartten avec Madame^{531 532} spatzirt.>

Meine kinder⁵³³ habe ich Nachmittags hören examiniren, vndt noch zimlichen profectum⁵³⁴, (Gott lob) gefunden. Er wolle sie fernner stärcken, fristen, vndt erhalten.

Mitt Meinen Mußcketirern habe ich auch viel zu thun gehabt, wegen ihres Sauffens, vndt schlägereyen. Il faut tousjours avoir des inquietudes.⁵³⁵

Extra Schlegel⁵³⁶ zu abends.

19. Juli 1642

516 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

517 *Übersetzung*: "Ebenso"

518 Perpignan.

519 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

520 *Übersetzung*: "gegen den König von Frankreich"

521 interessirt: teilhaftig, beteiligt.

522 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

523 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

524 Piemont.

525 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

526 *Übersetzung*: "außergewöhnliche"

527 Schweden, Königreich.

528 Brieg (Brzeg).

529 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

530 Breslau (Wroclaw).

531 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

532 *Übersetzung*: "mit Madame"

533 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

534 *Übersetzung*: "Fortschritt"

535 *Übersetzung*: "Man muss immer Beunruhigungen haben."

536 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

[[287v]]

♁ den 19^{den}: Julij⁵³⁷: 1642. ı

Es ist gar windig vndt Frisch in diesen hundsTagen.

hinauß hetzen geritten, mit Meinen leütten, wie auch mitt dem Freyherren von Schratembach⁵³⁸, vndt haben 2 hasen einbrachtt.

Risposta contraria⁵³⁹ von Plötzkau⁵⁴⁰ wegen inspection deß Superintendenten⁵⁴¹ außm Stift Gernroda⁵⁴² vndt Pl<etzkau>[.]

20. Juli 1642

♁ den 20. Julij⁵⁴³:

Meine lieben Söhne, Erdtmann Gideon⁵⁴⁴, vndt Victor Amadeus⁵⁴⁵ seindt wieder hinüber nacher Deßaw⁵⁴⁶, Gott geleitte sie. Der Freyherr⁵⁴⁷ jst auch mittgezogen, weil Melchior Loys⁵⁴⁸, alhier⁵⁴⁹ sich aufgehallten.

Extra Magister Saxen⁵⁵⁰ den hofprediger, zu Mittage bey mir gehabt, vndt wegen der gehalltenen Tauffe, meines kleinen Carolj Vrsinj⁵⁵¹, remunerirt.

Deß hofmeisters⁵⁵² Schwiegervatter, einer von Schierstedt⁵⁵³, ist vorgestern, zu Cöhten⁵⁵⁴, gestorben.

Ein schreiben, vom Obersten, Peter Jacob⁵⁵⁵, von halberstadt⁵⁵⁶ bekommen, darinnen geklaget wirdt, daß Schwedische⁵⁵⁷ werber, in meiner Stadt wehren, vndt des Ertzhertzogs⁵⁵⁸ briefe auffiengen, daran ich kein gefallen haben würde. Ô Dieu, quelle inquietüd[e!]⁵⁵⁹

537 *Übersetzung*: "des Juli"

538 Schrattenbach, Balthasar von.

539 *Übersetzung*: "Widrige Antwort"

540 Plötzkau.

541 Plato, Joachim (1590-1659).

542 Gernrode, Stift.

543 *Übersetzung*: "des Juli"

544 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

545 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

546 Dessau (Dessau-Roßlau).

547 Schrattenbach, Balthasar von.

548 Loyß, Melchior (1576-1650).

549 Bernburg.

550 Sachse, David (1593-1645).

551 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

552 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

553 Schierstedt, Jakob von (gest. 1642).

554 Köthen.

555 Jacob, Peter.

556 Halberstadt.

557 Schweden, Königreich.

21. Juli 1642

[[288r]]

2 den 21. Julij⁵⁶⁰: 1642.

<7 {Thaler} le bacq⁵⁶¹ [.]>

Schreiben von Plötzkau⁵⁶² cito⁵⁶³: da vom Churfürsten⁵⁶⁴ vnd general commissario⁵⁶⁵ heüßnern⁵⁶⁶, begehret wirdt ein beytrag an geldt, vndt Proviandt, vor die zu Merßburg⁵⁶⁷ liegende Regimenter, die Schwedischen⁵⁶⁸ garnjsonen zu Erfurd⁵⁶⁹ vndt Manßfeldt⁵⁷⁰, desto beßer zu bezwingen, vndt in zaum zu hallten.

Item⁵⁷¹: schreiben von Fürst Friedrich⁵⁷² daß alles wol gemacht, mitt seiner heyrath, vndt begehret das Ampt Stiege⁵⁷³, vndt andere gühter zu kaüffen, sein geldt wol anzulegen.

In die behtstunde, so Magister Sax⁵⁷⁴ in der kirche, gehalten, gegangen.

Ein altes schreiben vom Tobias Steffeck⁵⁷⁵ per⁵⁷⁶ Magdeburg⁵⁷⁷ empfangen.

Nachm frühestück, bin Jch mitt Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin⁵⁷⁸, gen Ballenstedt⁵⁷⁹ gefahren, vndt haben vnderwegens zweene hasen gehetzt, auch noch einen zu Ballenstedt vor vnß gefunden, welchen der Forster⁵⁸⁰ geschoßen. Seindt also ihrer drey. So hat vnß auch der Amptmann⁵⁸¹ benebest dem pachtmann⁵⁸², mit frewden empfangen. Doctor Mechovius⁵⁸³, vndt

558 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

559 Übersetzung: "Oh Gott, welche Unruhe!"

560 Übersetzung: "des Juli"

561 Übersetzung: "die Fähre"

562 Plötzkau.

563 Übersetzung: "schnell"

564 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

565 Übersetzung: "Kommissar"

566 Heusner von Wandersleben, Sigismund (1592-1645).

567 Merseburg.

568 Schweden, Königreich.

569 Erfurt.

570 Mansfeld.

571 Übersetzung: "Ebenso"

572 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

573 Stiege, Amt.

574 Sachse, David (1593-1645).

575 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

576 Übersetzung: "über"

577 Magdeburg.

578 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

579 Ballenstedt.

580 N. N., Hans (6).

581 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

582 Pahte, Johann.

583 Mechovius, Joachim (1600-1672).

Rindorf⁵⁸⁴ seindt mitt mir, wie auch *Meine* gemahlin, eine Jungfer mitgenommen, auch andere bediente, vndt eine dienerinn.

A spasso, per vedere cose Economiche.⁵⁸⁵

22. Juli 1642

[[288v]]

☞ den 22. Julij⁵⁸⁶: 1642. 1

Türckhammer⁵⁸⁷ hat sich ia im holtze præsentirt nomine⁵⁸⁸ auf meinen gesterigen befehl, re⁵⁸⁹ aber, potius ex mandato⁵⁹⁰, *Fürst Friedrichs*⁵⁹¹, pour me servir afin que je tire⁵⁹², vel quasj⁵⁹³, que je ne tire pas trop, & que j'aye ün malotrü jnspecteur de mes faits.⁵⁹⁴

J'ay sceu aujourd'huy, que *Fürst Friedrich* avoit ordonnè que je ne devrois avoir au baptesme que 2 chevruels, en fin il a concedè trois, faysant dèsfence expresse, qu'on ne me devoit tirer aulcün cerf, contre sa promesse.⁵⁹⁵

Der Amptmann⁵⁹⁶ vndt andere berichten, wie es auf dem hartz⁵⁹⁷, der hartzschützen⁵⁹⁸ halber, so gar vnsicher seye, wie Sie die leütte plündern, erschlagen, auch Newlicher zeitt, einen beampten ermordet haben. Dörfte einem also das Reheblatten⁵⁹⁹ verleittet werden, zumahl Sie oftermalß herundter, vndt in die vmbliegenden dörfer, kommen sollen.

Hè embiado una Carta muy peligrosa, que Dios garde.⁶⁰⁰

584 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

585 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang, um wirtschaftliche Sachen zu besichtigen."

586 *Übersetzung*: "des Juli"

587 Türckhammer, Andreas (1597/98-1664).

588 *Übersetzung*: "dem Namen nach"

589 *Übersetzung*: "der Sache"

590 *Übersetzung*: "vielmehr im Auftrag"

591 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

592 *Übersetzung*: "um mir zu dienen, damit ich schieße"

593 *Übersetzung*: "oder gleichsam"

594 *Übersetzung*: "dass ich nicht zu viel abschieße und dass ich einen erbärmlichen Aufseher über meine Belange habe."

595 *Übersetzung*: "Ich habe heute erfahren, dass Fürst Friedrich befohlen habe, dass ich zur Taufe nur zwei Rehe bekommen sollte, schließlich hat er drei eingeräumt, wobei er gegen sein Versprechen ausdrückliches Verbot erteilte, dass man mir keinen Hirsch schießen sollte."

596 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

597 Harz.

598 Harzschützen: Im Raum des Harzes 1624 entstandene Widerstandsgruppe zur bewaffneten Selbsthilfe gegen Söldner.

599 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

600 *Übersetzung*: "Ich habe einen sehr gewagten Brief abgeschickt, den Gott beschütze."

Nachmittags bin ich mitt *Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin*⁶⁰¹, nacher Padeborn⁶⁰², vndt Hoym⁶⁰³ gefahren, die ägker, vndt anders zu besichtigen. Vnderwegens 2 hasen gehetzt.

Madame ist von Johannis⁶⁰⁴ an, in den Penserinischen⁶⁰⁵ [[289r]] Pacht getretten.

Charge⁶⁰⁶ von Fürst *Johann Casimir*⁶⁰⁷ wegen deß Rarisch⁶⁰⁸, contra⁶⁰⁹ den verstorbenen Geisel⁶¹⁰.

Ein hauffen schreiben, vom Ertzhertzog⁶¹¹ [,] <vom *Grafen von Trauttmansdorff*⁶¹²>, vom *Iohann Löw*⁶¹³ [,] vom *herrn von Roggendorf*⁶¹⁴ [,] vom *herrn von Schratembach*⁶¹⁵, von den vettern⁶¹⁶ zu Deßaw⁶¹⁷, vndt Wörlitz⁶¹⁸ empfangen.

Eine *Kayserliche*⁶¹⁹ partie⁶²⁰, hat die Straßen gar vnsicher heütte gemacht.

23. Juli 1642

h den 23. Julij⁶²¹: x 1642.

Jch bin heütte Morgen hinauß reheblahten⁶²² gegangen habe den OberForster⁶²³ auch aufwarten laßen, aber nichts angetroffen, das man zum schuß hette bringen können. Weil ich mich aber, mitt Rindorffen⁶²⁴ getheilet, hat er das glück gehabt, daß Ludwig⁶²⁵ der Mußcketirer, bey ihm, eine zicke geschoßen, ce quj a déspleu a nos Inspecteurs⁶²⁶.

601 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

602 Badeborn.

603 Hoym.

604 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

605 Penserin, Heinrich.

606 *Übersetzung*: "Pfändung"

607 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

608 Rarisch, Michael.

609 *Übersetzung*: "gegen"

610 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

611 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

612 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

613 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

614 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

615 Schratembach, Balthasar von.

616 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

617 Dessau (Dessau-Roßlau).

618 Wörlitz.

619 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

620 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

621 *Übersetzung*: "des Juli"

622 rehblassen: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

623 Türckhammer, Andreas (1597/98-1664).

624 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

625 Baumann, Ludwig.

626 *Übersetzung*: "was unseren Aufsehern missfallen hat"

Caspar Pfaw⁶²⁷, ist anhero⁶²⁸ kommen, von Bernburgk⁶²⁹. Berichtt daß gestern eine Merßburgische⁶³⁰ partie⁶³¹ von 20 pferden stargk, einen heßischen vom Adel geplündert, welcher vber die mille⁶³² Thaler vndt feine pferde bey sich gehabtt, bey Halberstadt⁶³³. Meine wagen so von Bernburg gestern kommen, seindt ihnen kaum endtrunnen.

A spasso sta sera⁶³⁴ auf die felder.

[[289v]]

Der Amptmann⁶³⁵ ist von Quedlinburg⁶³⁶ wiederkommen, noch nicht mitt gänzlicher satisfaction.

Risposta, in sù⁶³⁷, la carta peligrosa, declinando con cortese animadversion, la sospecha d'aver havido sinistra opinion, de nos otros⁶³⁸.

24. Juli 1642

☉ den 24. Iulij⁶³⁹: 1642.

Jch habe Ern⁶⁴⁰ Ernst Sachßen⁶⁴¹, des hofpredigers⁶⁴² bruder heroben aufm Saal zu Ballenstedt⁶⁴³ predigen laßen. Er ist sonst pfarrer zu Riedern⁶⁴⁴. Er Peter Goht⁶⁴⁵, der newe pfarrer alhier, hat im Städtlein geprediget.

Jch habe mitt Ernesto Sachsio, etwas converirt vndt ihn zur Mahlzeit, (wie gestern Peter Gohten) behallten laßen.

Allerley expedienda⁶⁴⁶ expedjrt, mit dem Amptmann⁶⁴⁷, wie auch mitt Doctor Mechovio⁶⁴⁸; vndt nacher Quedljbürgk⁶⁴⁹.

627 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

628 Ballenstedt.

629 Bernburg.

630 Merseburg.

631 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

632 *Übersetzung*: "tausend"

633 Halberstadt.

634 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang heute Abend"

635 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

636 Quedlinburg.

637 *Übersetzung*: "Antwort auf"

638 *Übersetzung*: "den gewagten Brief, wobei sie mit höflicher Bemerkung den Verdacht ablehnte, eine böse Meinung von uns anderen gehabt zu haben"

639 *Übersetzung*: "des Juli"

640 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

641 Sachse, Ernst (ca. 1599-1672).

642 Sachse, David (1593-1645).

643 Ballenstedt.

644 Rieder.

645 Gothus, Petrus (1599-1670).

646 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

647 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

A spasso, la sera⁶⁵⁰, jns holtz, vndt vmb daß hauß.

Avis⁶⁵¹ diesen abendt, daß 70 pferde Dü Fours⁶⁵² zu hoym⁶⁵³ ankommen, vndt einen gefangenen eingeliefert, welchen aber, der Richter⁶⁵⁴ vndt gemeine⁶⁵⁵ anzunehmen, sich gewaigert.

25. Juli 1642

» den 25. Julij⁶⁵⁶: 1642.

Diesen Morgen, bin ich wieder hinauß Reheblatten⁶⁵⁷ gegangen, vndt habe zimlich weitt zu, einen hüpschen Rehebock, mitt der kugel vorn kopff [[290r]] geschoßen, daß knall vndt fall ein ding gewesen.

Im rückwege ist eine stargke partie⁶⁵⁸ Schwedische⁶⁵⁹ Manßfelder⁶⁶⁰, vndterm hause Ballenstedt⁶⁶¹ vorüber marchirt, zu roß vndt fuß, welche viel vieh, an Rindern vndt Schafen, den Quedlinbürgern⁶⁶², vmb der contribution willen, abgenommen, vndt darnach mitt fortt, aufn Falckenstain⁶⁶³ gegangen.

Der Amptmann⁶⁶⁴ ist nacher Quedlinburg geschickt. Gott wolle ihn, hin vndt her geleitten. JI a üne commission importante.⁶⁶⁵

Jtzt kömbt avis⁶⁶⁶ von ihm, von Gernrode⁶⁶⁷, daß er sich kaum dahin salvjren⁶⁶⁸ können, vor den parthien, gestaltt auch mein CammerRaht, Doctor Mechovius⁶⁶⁹, alß er mit dem pachtmann Pahte⁶⁷⁰, nacher Riedern⁶⁷¹ zu, in die zwifelbeeren⁶⁷² spatziren gegangen, sich vor den parthien

648 Mechovius, Joachim (1600-1672).

649 Quedlinburg.

650 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang am Abend"

651 *Übersetzung*: "Nachricht"

652 Desfours, Johann Jakob (gest. 1643).

653 Hoym.

654 Steye, Joachim (1593/94-1643).

655 Gemeinde: (Kirchen)Gemeinde, Gesamtheit der Einwohner eines Ortes.

656 *Übersetzung*: "des Juli"

657 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

658 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

659 Schweden, Königreich.

660 Mansfeld.

661 Ballenstedt.

662 Quedlinburg.

663 Falkenstein, Burg.

664 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

665 *Übersetzung*: "Er hat einen wichtigen Auftrag."

666 *Übersetzung*: "Nachricht"

667 Gernrode.

668 salviren: retten.

669 Mechovius, Joachim (1600-1672).

670 Pahte, Johann.

verstecken, vndt verbergen müßen, damit sie ihnen nicht, in die hände geriechten. Die vhrsach soll sein dieses viehabnehmens, daß die Schwedischen Manßfelder, einen von ihren *Salva Guardian*⁶⁷³ in Quedlinburg verlohren, welcher von 3 *Kayserlichen*⁶⁷⁴ darinnen gefangen, vndt außgezogen worden, aber entrunnen durch daß dach eines Bürgemeisters[!]. Sie aber haben von den 3 *Kayserlichen* wiederumb 2 *Schwedische* gefangene ertapt, vndt wollen nun, es sollen ihnen die Quedlinbürger den 3^{ten} wiederschaffen, darumb Sie sie also angefochten, welches ein [[290v]] zimlich strenger proceß ist. So seindt sie auch heütte Morgen, vor Meinem angesicht, alß ich auf dem Schloßberge stundt, eine zimliche egke mitt ihrem vieh, vndt volck⁶⁷⁵, durch vnser getreydig marchiret, da sie es doch wol hetten leichtlich vmbziehen können, vndt haben vnß, ohne vrsach, nicht geringen schaden zugefüget. Patientia! usque ad tempora meliora!⁶⁷⁶

Der Amtmann⁶⁷⁷ ist diesen abendt vnversehrt, von Quedlinburg⁶⁷⁸ wiederkommen.

Avis⁶⁷⁹ von Bernburgk⁶⁸⁰, daß zu 100[,] zu 70 pferde *Kayserliche*⁶⁸¹ partien⁶⁸² zweymahl gewesen, vndt im getreidich großen schaden, mir auch selber gethan. Pacience!⁶⁸³

Ein vngewißer, hat des Graven Brouay⁶⁸⁴ pferdt begehrt, ist ihm aber nicht abgefolget⁶⁸⁵ worden.

Diesen abendt bringen mir meine pawren *Kayserlichen* gefangenen vndt pferde. Ich habe befohlen, die gefangene sollte man lauffen laßen, damitt der *Mansfelder*⁶⁸⁶ *Commandant*⁶⁸⁷ sich nicht der sachen annehme, die pferde aber an andere sichere ortt bringen, biß Sie, von *Kayserlichen* officirern wieder begehrt werden.

Die *Leipziger*⁶⁸⁸ avisen⁶⁸⁹ geben:

Das vor Barcellona⁶⁹⁰ ein gewaltiger Schifstreitt vorgegangen, in welchem die *Spannischen*⁶⁹¹ den kürtzern gezogen.

671 Rieder.

672 Zwiefelbeere: Vogel- bzw. Waldkirsche.

673 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

674 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

675 Volk: Truppen.

676 *Übersetzung*: "Geduld bis zu besseren Zeiten!"

677 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

678 Quedlinburg.

679 *Übersetzung*: "Nachricht"

680 Bernburg.

681 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

682 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

683 *Übersetzung*: "Geduld!"

684 Spinola, Albert-Gaston (1601/10-1645).

685 abfolgen: herausgeben.

686 Mansfeld.

687 Weiß, Karl (gest. 1644).

688 Leipzig.

689 *Avis*: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

690 Barcelona.

691 Spanien, Königreich.

[[291r]]

Item⁶⁹²: daß der König in Frankreich⁶⁹³ von seinem eigenem bruder⁶⁹⁴ hette sollen durch Meüchelmord oder sonsten, sampt seiner familie⁶⁹⁵ hingerichtett werden. hette aber dem bruder doch perdonirt⁶⁹⁶, vndt ihn nacher Nizza di Provenza⁶⁹⁷ relegirt, mit dem bedinge, daß er seine neben conspiranten, deren vber 300 sein sollen, alß daß häupt, alle Nahmhaftig gemacht.

Perpignan⁶⁹⁸ ist noch belägert, der König in Frankreich aber wieder nach Lion⁶⁹⁹ gezogen. Der Cardinal de Richelieu⁷⁰⁰ zu Tarascon⁷⁰¹, noch krank.

Sedan⁷⁰² ist belägert vom Frantzosen⁷⁰³, weil Sie Spannischen⁷⁰⁴ secours⁷⁰⁵ des Don Francisco de Melos⁷⁰⁶, begehrt.

In Engellandt⁷⁰⁷ leßt sichs immer sehrer zum kriege an, zwischen dem König⁷⁰⁸ vndt dem Parlament⁷⁰⁹.

Vor Brigk⁷¹⁰, ist Leonhardt TorstenSohn⁷¹¹ abgezogen, vndt wirdt ein Treffen⁷¹² spargirt⁷¹³, darinnen er den kürtzern gezogen haben soll, auch etzliche plätze in Schlesien⁷¹⁴, wieder verlohren.

Die Engellischen vndt Pfältzischen⁷¹⁵ Gesandten⁷¹⁶ seindt von Wien⁷¹⁷, wieder hinweg, dieweil sich die handlung zerschlagen. Der Kayser⁷¹⁸ hat begehrt, Sie möchten die Tractaten⁷¹⁹ im Januario⁷²⁰, reassumiren⁷²¹.

692 *Übersetzung*: "Ebenso"

693 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

694 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

695 Bourbon, Philippe de (1640-1701); Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666); Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

696 perdoniren (pardoniren): begnadigen.

697 Nizza (Nice).

698 Perpignan.

699 Lyon.

700 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

701 Tarascon.

702 Sedan.

703 Frankreich, Königreich.

704 Spanien, Königreich.

705 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

706 Bragança Melo, Francisco de (1597-1651).

707 England, Königreich.

708 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

709 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

710 Brieg (Brzeg).

711 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

712 Treffen: Schlacht.

713 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

714 Schlesien, Herzogtum.

715 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

716 Personen nicht ermittelt.

717 Wien.

718 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

719 Tractat: Verhandlung.

Don Francisco de Melos, soll große ehre, mitt erhöhung in den FürstenStandt, vndt mit großen pensionen⁷²², vom König in Spannien⁷²³, wiederfahren sein.

26. Juli 1642

[[291v]]

σ den 26. Julij⁷²⁴: ι <1642.>

Jch habe die behtstunde, alhier zu Ballenstedt⁷²⁵, oben aufm Saal halten laßen, durch den Diaconum⁷²⁶ Jahn⁷²⁷. *et cetera*

Die Commission⁷²⁸ so ich auf Caspar Pfawen⁷²⁹, vndt Doctor Mæchovium⁷³⁰ die Differentzen zwischen Stammern⁷³¹ vndt dem Amptmann⁷³² eines Theilß, anders theilß aber, vndter dem henning Stammer vndt dem flegken Ballenstedt, zu componiren⁷³³, gerichtett, hat heütte erst seinen anfang gewonnen. Gott gebe gedeyen zu friede vndt einigkeit.

Extra zu Mittage, ist der Diaconus⁷³⁴ Jahn, geblieben zum eßen.

Die Eptißinn von Quedlinburgk⁷³⁵, hat ihre deputirte anhero geschicktt, mit meinen Rächten, wegen der streittig gemachten pachtecker, zu conferiren. *et cetera*

Es hat zimliche disputata⁷³⁶ gegeben. Meines Theilß, seindt deputirt gewesen, Caspar Pfaw, vndt Doctor Mechovius. Die Eptißinn hat einen Secretarium⁷³⁷, vndt AmbtsSchößer, anhero geschickt. Endlich, haben sie ad referendum⁷³⁸ alles angenommen, weil ich meine jura⁷³⁹ von vndencklichen Jahren, vndt daß ius perpetuæ coloniae⁷⁴⁰, so meine pawren darauf haben, deduciret, vndt das man etwan, von<in> anno 1632⁷⁴¹ damals nichts von contribution gefordert, auch die

720 Übersetzung: "Januar"

721 reassumiren: wiederaufnehmen, erneuern.

722 Pension: Gnaden- oder Ruhegehalt.

723 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

724 Übersetzung: "des Juli"

725 Ballenstedt.

726 Übersetzung: "Diakon"

727 Jahn, Christoph (1) (ca. 1581-1649).

728 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

729 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

730 Mechovius, Joachim (1600-1672).

731 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

732 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

733 componiren: (sich) einigen, (sich) vergleichen.

734 Übersetzung: "Diakon"

735 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin von (1587-1645).

736 Übersetzung: "Streitigkeiten"

737 Übersetzung: "Sekretär"

738 Übersetzung: "zur Berichterstattung"

739 Übersetzung: "Rechte"

740 Übersetzung: "das Recht der dauerhaften Niederlassung"

741 Übersetzung: "im Jahr 1632"

Pröbstinn⁷⁴² darinnen schalten vndt wallten laßen, daß Sie nemlich die ägker vor sich bestellet, mag connivendo⁷⁴³ geschehen sein, weil die pawren darzu keine Mittel gehabt, vndt es oft remissiones⁷⁴⁴ gibt bey [[292r]] den contributionen, auf eine zeittlang, welche darumb nicht dem künftigen präjudiciren⁷⁴⁵ können, da wir sonderlich vber 50 Jahr hero, in continua possessione percipiendj collectas⁷⁴⁶, in meinem vnmittelbahrem Territorio^{747 748} sein perge⁷⁴⁹ vndt eigentlich keine Tafelgühter⁷⁵⁰ zu indigetiren⁷⁵¹ perge⁷⁵²

Mitt Stammern⁷⁵³, ist auch die Commission⁷⁵⁴ nach vielen eingeschobenen difficulteten⁷⁵⁵, wol geendiget worden, Gott lob, vndt ich werde in der sache bescheidt geben.

<Meine winde⁷⁵⁶ haben heütte keinen hasen fangen können.>

27. Juli 1642

ø den 27^{sten}: Julij⁷⁵⁷: 1642.

heütte habe ich aufm Reheblahten⁷⁵⁸ zwar einen bock bekommen, den Meiner leütte einer geschoßen. Sonst aber seindt etzliche fehlschüße geschehen, einer von mir, vndt etzliche von andern. Endlich habe ich einem bock ein bein entzwey geschoßen, welcher vnß doch entsprungen.

<Senza fatica niente!⁷⁵⁹>

Jch habe heütte mitt commissionen⁷⁶⁰, noch viel zu thun, vndt zu expediren gehabt, vndt allerley verwirrungen zu rechte bringen helfen.

742 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Anna Margaretha, Herzogin von (1567-1643).

743 *Übersetzung*: "durch Zudrücken der Augen"

744 *Übersetzung*: "Nachlässe"

745 präjudiciren: nachteilig sein, schaden.

746 *Übersetzung*: "im dauerhaften Besitz des Einnehmens der Steuern"

747 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

748 *Übersetzung*: "Gebiet"

749 *Übersetzung*: "usw."

750 Tafelgut: Gut, dessen Einnahmen dem Landesherrn zur Finanzierung der Tafel und des gesamten Hofstaates dienen.

751 indigetiren: aufweisen, nachweisen, andeuten.

752 *Übersetzung*: "usw."

753 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

754 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

755 Difficultet: Schwierigkeit.

756 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

757 *Übersetzung*: "des Juli"

758 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

759 *Übersetzung*: "Nichts ohne Mühe!"

760 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

Man hat heütte wieder, verworrene händel, von wegen des Commendanten⁷⁶¹ zu Manßfeldt⁷⁶² gehabt, vndt es dörrfte wol eine Partie⁷⁶³, anhero⁷⁶⁴ geschickt werden. Gott wolle alles vnglück verhüten.

28. Juli 1642

[[292v]]

☿ den 28. Julij⁷⁶⁵:

Mitt Melchior Freyberger⁷⁶⁶, habe ich diesen Morgen conversiret.

Nachm frühestück mit Madame⁷⁶⁷ vndt vnserm comitat⁷⁶⁸, wieder nach Bernburgk⁷⁶⁹ gefahren.

Caspar Pfaw⁷⁷⁰ ist zu Warmßdorf⁷⁷¹ von vnß geschieden, naher Plötzkaw⁷⁷², zu reitten.

Zu Bernburg habe ich mit schmerzen erfahren müßen, das wir nur 2 Sechtzig⁷⁷³ Rocken, vndt 4 Sechzig gersten beym Forwerck Bernburgk, eingeerndtet, ein Mißwachs.

Ein schreiben vom Columbo⁷⁷⁴, in verdrießlichen sachen, entpfangen, wegen angesprochener⁷⁷⁵ pferde in den Werderischen⁷⁷⁶ gerichtten.

29. Juli 1642

☿ den 29^{sten}: Julij⁷⁷⁷: 1642. ☿

Avis⁷⁷⁸ von Leiptzick⁷⁷⁹, daß der bischof Franciscus von Bamberg vndt Wirtzburgk⁷⁸⁰, vom geschlechte hatzfeldt⁷⁸¹, <Mein guter freündt vndt bekindter> gehlingen⁷⁸² Todes verschieden.

761 Weiß, Karl (gest. 1644).

762 Mansfeld.

763 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

764 Ballenstedt.

765 *Übersetzung*: "des Juli"

766 Freyberg, Melchior.

767 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

768 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

769 Bernburg.

770 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

771 Warmsdorf.

772 Plötzkau.

773 Sechziger: Flächenmaß.

774 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

775 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

776 Werder, von dem, Familie.

777 *Übersetzung*: "des Juli"

778 *Übersetzung*: "Nachricht"

779 Leipzig.

780 Hatzfeldt, Franz von (1596-1642).

Gott genade, ihm. Item⁷⁸³: daß die Schweden⁷⁸⁴ mit großer confusion vndt verlust, vor Brigk⁷⁸⁵ abgezogen, vndt naecher vber den Oder Strom⁷⁸⁶, sich retiriren müßen.

heütte habe ich Paul Ludwig⁷⁸⁷ bey mir gehabt, vndt allerley expedienda⁷⁸⁸ expedirt.

Einen actum jurisdictionis⁷⁸⁹, habe ich wiederumb exercirt, im Gernrödischen⁷⁹⁰ weil ich einem Westphal⁷⁹¹ [[293r]] auf sein suppliciren, eine leibzucht⁷⁹² seiner Frawen⁷⁹³, bey Frosa⁷⁹⁴ auf 1 hufe landes, ad dies Vitæ⁷⁹⁵ confirmiret⁷⁹⁶.

Extra zu Mittage, halcke⁷⁹⁷, avec lequel i'ay accordé⁷⁹⁸ etcetera <pour estre a ma cour⁷⁹⁹.>

Caspar Pfaw⁸⁰⁰, jst Nachmittags bey mir gewesen.

Avis⁸⁰¹ von Cöhten⁸⁰², Piccolominj⁸⁰³ wehre aufs häupt geschlagen, mà non lo posso credere⁸⁰⁴.

Avis⁸⁰⁵ von Plötzkaw⁸⁰⁶, daß der Manßfeldische⁸⁰⁷ Commendant⁸⁰⁸ mit scharfer bedrowung, wieder den nechsten, den besten zu exequiren⁸⁰⁹, eine große anzahl geldt, vndt getreydig, von dem gesamptem Fürstenthumb⁸¹⁰, begehren darf, 800 {Thaler} Monatlich, vndt 3 mille⁸¹¹ {Scheffel}

781 Hatzfeldt, Familie.

782 gähling: plötzlich, unversehens.

783 *Übersetzung*: "Ebenso"

784 Schweden, Königreich.

785 Brieg (Brzeg).

786 Oder (Odra), Fluss.

787 Ludwig, Paul (1603-1684).

788 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

789 *Übersetzung*: "Akt der Rechtsprechung"

790 Gernrode, Amt.

791 Westphal (1), N. N..

792 Leibzucht: lebenslängliches Nutzungsrecht an einer fremden Sache.

793 Westphal (2), N. N..

794 Frose.

795 *Übersetzung*: "auf Lebenszeit"

796 confirmiren: bestätigen.

797 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

798 *Übersetzung*: "mit dem ich einen Vertrag geschlossen habe"

799 *Übersetzung*: "um an meinem Hof zu sein"

800 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

801 *Übersetzung*: "Nachricht"

802 Köthen.

803 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

804 *Übersetzung*: "aber ich kann das nicht glauben"

805 *Übersetzung*: "Nachricht"

806 Plötzkau.

807 Mansfeld.

808 Weiß, Karl (gest. 1644).

809 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

810 Anhalt, Fürstentum.

811 *Übersetzung*: "tausend"

getreidig, zur anrichtung eines Magazins. Die Kayserlichen⁸¹² wollen nach Merseburg⁸¹³, vor selbige Regimenter auch contribution haben, oder viel mehr, die ChurSächsischen⁸¹⁴ mit ihrem general Commissario⁸¹⁵ Schleinitz⁸¹⁶. perge⁸¹⁷

Avis⁸¹⁸: daß die Quedlinburger⁸¹⁹, haben in Newligkeit, ihr vieh, mitt 500 {Thalern} müßen redimiren⁸²⁰, auch einem ieglichen Reütter, 2 {Thaler}{[,] ieglichen Mußcketirer aber 1 {Thaler} executionsgebühr, vndt doch noch die abgeforderte contribution geben. Der Oberste leütenampt Langhe⁸²¹ soll von Lucka⁸²² auß, mitt den Zerbstern⁸²³ dergleichen gethan, vndt [[293v]] vmb 700 {Thaler} ihr vieh gelöset haben. Dergleichen soll vnß auch (seinem Sinn nach) vielleicht wiederfahren. Man wirdt wol gepantzerfeget⁸²⁴!

Die Eptißinn zu Quedlinburg⁸²⁵, ist mitt meinen gebött einwenden, zufrieden⁸²⁶ gewesen, vndt habe ich also, daß ius collectandj⁸²⁷, in Meinem Territorio^{828 829}, auch auf der Eptißinn, vndt Pröbstinn⁸³⁰ egkern, städtlich manutenirt⁸³¹, vndt erstritten, darzu dann Caspar Pfaw⁸³², vndt Doctor Mechovius⁸³³, städtliche dienste gethan, alß ich newlich zu Ballenstedt⁸³⁴ gewesen, præsertim⁸³⁵ Caspar Pfaw.

heütte Morgen haben Sie auf der Fischerey alhier zu Bernburgk⁸³⁶, eine Scholle gefangen, vndt diesen abendt wieder eine kleinere. Es ist auch in Meinem abwesen zu Ballenstedt, eine Scholle alhier gefangen worden, welcheß, (dieweil es sellten geschiehet) vor eine raritet dieser örter, geachtet wirdt, vndt meynen etzliche, es bedeütte die ankunft Nordländischer völcker⁸³⁷. Gott wolle vnß vor Allerley vnheyl, (nebenst den vnserigen,) behüten vndt bewahren.

812 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

813 Merseburg.

814 Sachsen, Kurfürstentum.

815 *Übersetzung*: "Kommissar"

816 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

817 *Übersetzung*: "usw."

818 *Übersetzung*: "Nachricht"

819 Quedlinburg.

820 redimiren: freikaufen, loskaufen.

821 Lange, Martin.

822 Luckau.

823 Zerbst.

824 panzerfegen: unter Druck setzen, zwingen, züchtigen, maßregeln.

825 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin von (1587-1645).

826 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

827 *Übersetzung*: "das Recht, Abgaben zu erheben"

828 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

829 *Übersetzung*: "Gebiet"

830 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Anna Margaretha, Herzogin von (1567-1643).

831 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

832 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

833 Mechovius, Joachim (1600-1672).

834 Ballenstedt.

835 *Übersetzung*: "besonders"

836 Bernburg.

837 Volk: Truppen.

Nachmittags, bin ich mitt *Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin Liebden*⁸³⁸ in den lustgarten, wie auch in den kunstgarten⁸³⁹, vndt Pfaffenpusch⁸⁴⁰, spatziren gegangen, in schönem wetter, vndt haben der Einfuhre der lieben ernste, im rückwege, zugesehen. Gott wolle es gesegebenen.

30. Juli 1642

[[294r]]

‡ den 30^{sten}: Julij⁸⁴¹: 1642.

Bin hinauß spatziren geritten, vndt habe die Felder in schlechtem zustande gesehen, die größe des Mißwachßes admirirt⁸⁴², vndt auch den weitzen, so noch auf dem halm stehet, (daß er gantz brandig) angesehen, Il y a de la malediction, ou des enchantements, par le mescreü si reiterè, de tant d'années⁸⁴³.

Der gewesene königlich dänische⁸⁴⁴ Ambassador⁸⁴⁵ Christian Rantzow⁸⁴⁶, hat einen Trompter⁸⁴⁷ auß Dennemarck, mit schreiben, an Mich abgeschickt, sein Rechenbuch (so er alhier⁸⁴⁸ nähermaß⁸⁴⁹ vergeßen) wieder zu begehren. hat auch schreiben nach Deßaw⁸⁵⁰.

Nachmittags, bin ich mitt *Meiner herzlieb(st)en gemahlin*⁸⁵¹, hinauß spatziren gefahren, nach Palbergk⁸⁵².

J'ay ésplüchè les insignes meschancetèz de Fürst Friedrich⁸⁵³ mais plus <encores> dü President Heinrich Börstel⁸⁵⁴ & Hans Ernst Börstel⁸⁵⁵ en l'execütion dü pauvre garçon mon süjet de Rieder⁸⁵⁶, au Baillage de Ballenstedt⁸⁵⁷.⁸⁵⁸ perge⁸⁵⁹

838 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

839 Kunstgarten: Garten an der Wasserkunst.

840 Pfaffenbusch.

841 *Übersetzung*: "des Juli"

842 admiriren: bewundern.

843 *Übersetzung*: "es gibt einen Fluch oder Verzauberungen durch den so wiederholten Unglauben von so vielen Jahren"

844 Dänemark, Königreich.

845 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

846 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

847 Trompter: Trompeter.

848 Bernburg.

849 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

850 Dessau (Dessau-Roßlau).

851 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

852 Baalberge.

853 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

854 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

855 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

856 Rieder.

857 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

J'ay eu des jnquietüdes a cause de *Fürst Friedrich* & des jnsolences de ses gens.⁸⁶⁰

31. Juli 1642

[[294r]]

☉ den 31. Julij⁸⁶¹ : 1642.

In die Vormittagspredigt conjunctim⁸⁶² : *Magister Saxens*⁸⁶³ .

Schreiben auß Mecklenburg⁸⁶⁴ , daß herzog Adolff⁸⁶⁵ Meiner Fraw Schwester⁸⁶⁶ *Liebden* gütlichen vergleich anbeütt. Jtem⁸⁶⁷ : daß *Doctor Mithovius*⁸⁶⁸ herzog *Julius henrichs*⁸⁶⁹ Cantzler de facto⁸⁷⁰ alle kisten vndt kasten, des herzogs *Frantz Albrecht*⁸⁷¹ *Sehligens* in hamburg⁸⁷² , wieder der herzogin⁸⁷³ willen, verarrestiren⁸⁷⁴ laßen. O iniquitas!⁸⁷⁵

Extra zu Mittage, halcken⁸⁷⁶ , vndt *Doctor Brandt*⁸⁷⁷ gehabt.

Nachmittags singillatim⁸⁷⁸ in die kirche, da *Jonius*⁸⁷⁹ geprediget.

Avis⁸⁸⁰ : daß die Printzen⁸⁸¹ zu Plötzkaw⁸⁸² Meine vettern, Gott lob, auß Jtalia⁸⁸³ wieder angelanget, welches große frewde vervhrsachen wirdt.

858 *Übersetzung*: "Ich habe die besonderen Bosheiten von Fürst Friedrich, aber mehr noch des Präsidenten Heinrich Börstel und Hans Ernst Börstel bei der Hinrichtung des armen Jungen, meines Untertans aus Rieder im Amt Ballenstedt, untersucht."

859 *Übersetzung*: "usw."

860 *Übersetzung*: "Ich habe Beunruhigungen wegen Fürst Friedrich und der Grobheiten seiner Leute gehabt."

861 *Übersetzung*: "des Juli"

862 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

863 Sachse, David (1593-1645).

864 Mecklenburg, Herzogtum.

865 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

866 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

867 *Übersetzung*: "Ebenso"

868 Mithob von Mithoffen, Daniel (1595-1673).

869 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

870 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

871 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

872 Hamburg.

873 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

874 verarrestiren: beschlagnahmen.

875 *Übersetzung*: "Oh Ungerechtigkeit!"

876 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

877 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

878 *Übersetzung*: "einzeln"

879 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

880 *Übersetzung*: "Nachricht"

881 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

882 Plötzkau.

883 Italien.

Personenregister

- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 13
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 11, 12, 12, 18, 22
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 9
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 18, 21, 23
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 11, 12, 12, 18, 22
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 12, 17, 18, 21, 22, 24, 26, 28, 35, 38, 38
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 4, 11, 12, 12, 18, 18, 20, 20, 22, 22, 24, 25
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 11, 12, 12, 18, 22
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 4, 5, 6, 22, 25
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 4, 11, 12, 12, 18, 18, 20, 20, 22, 22, 24, 25
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 9, 21, 26, 27, 38
Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 2, 3, 6, 23
Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von 3, 4
Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 2, 9, 28
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 3, 5
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 3, 5, 6, 9, 23, 28, 28
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4, 12, 12, 18, 21, 23
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 9, 19, 20, 21
Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe 20, 21
Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von 20, 21
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 3, 4, 6, 9
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 3
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 39
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 39
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 13
Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 32
Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von 5
Baumann, Ludwig 28
Bellersheim, Anna Christina von, geb. Einsiedel 9, 12
Benckendorf, Thomas 11, 12, 16, 17
Berbisdorff (2), N. N. von 3, 8
Bethlen, Gabriel 15
Börstel, Hans Ernst von 3, 38
Börstel, Heinrich (1) von 38
Bourbon, Gaston de 24, 32
Bourbon, Philippe de 32
Bragança Melo, Francisco de 32
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 4
Brandenburg-Jägerndorf, Ernst, Markgraf von 4, 11
Brandt, Johann (2) 9, 10, 39
Braunschweig-Calenberg, Anna Eleonora, Herzogin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt 4
Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Anna Margaretha, Herzogin von 34, 37
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 5, 11
Cautius, Christoph 9, 10
Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen 8
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 7, 13
Coëffier de Ruzé, Henri 14
Colombo, Giacomo de 35
Desfours, Johann Jakob 30
Diodati, Giovanni 8
Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 15, 32
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 7, 8, 12, 25
Einsiedel, Justina Maria von, geb. Schierstedt 9, 13
Erlach, August Ernst (1) von 12

- Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 15, 16, 32
- Freyberg, Melchior 35
- Geisel, Abraham 28
- Geisel, Jakob Israel 10
- Gericke, Franz 17
- Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst 21
- Gothus, Petrus 8, 29
- Halck, Hans Albrecht von 7, 12, 18, 36, 39
- Hatzfeldt, Familie 35
- Hatzfeldt, Franz von 35
- Hessen-Rotenburg, Kunigunde Juliana, Landgräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 4
- Heusner von Wandersleben, Sigismund 5, 13, 26
- Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 16
- Jacob, Peter 25
- Jahn, Christoph (1) 33
- Jonius, Bartholomäus 39
- Karl I., König von England, Schottland und Irland 4, 4, 16, 23, 32
- Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg 4
- Knoch(e), Christian Ernst von 4, 7
- Krosigk, Volrad (2) von 7
- La Mothe-Houdancourt, Philippe de 15
- Lancken, Olof von der 9, 10, 11, 12, 13
- Lange, Martin 37
- La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 15, 24
- La Tour d'Auvergne, Henri (2) de 24
- Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 21, 28
- Loyß, Melchior 5, 8, 25
- Ludwig, Paul 2, 3, 20, 36
- Ludwig XIII., König von Frankreich 14, 24, 32
- Ludwig XIV., König von Frankreich 32
- Maillé, Jean Armand de 15
- Maria, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Medici 15
- Martinus, Johannes 19
- Mechovius, Joachim 2, 8, 12, 13, 17, 20, 20, 26, 29, 30, 33, 37
- Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 9, 39
- Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 11, 11, 13
- Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 39
- Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 39
- Milag(ius), Martin 7, 11, 12, 13
- Mithob von Mithoffen, Daniel 39
- N. N., Hans (6) 26
- N. N., Wenzel 17
- Oranien, Amalia, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Braunfels 5
- Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 5, 24
- Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 5, 13, 22, 24, 28, 31, 31, 37
- Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 15, 22, 25, 28
- Pahte, Johann 26, 30
- Penserin, Heinrich 28
- Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland 4
- Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz) 32
- Pfau, Kaspar (1) 5, 29, 33, 35, 36, 37
- Philipp IV., König von Spanien 33
- Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 15, 22, 36
- Plato, Joachim 18, 25
- Quetz, Zacharias von 11, 17
- Rákóczi, Georg I. 15, 16
- Rákóczi, Georg II. 16
- Rantzau, Christian, Graf von 3, 4, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 21, 38
- Rarisch, Michael 28
- Reichardt, Georg 2
- Rindtorf, Abraham von 2, 20, 27, 28
- Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von 17, 28
- Sachse, David 3, 5, 12, 18, 20, 25, 26, 29, 39
- Sachse, Ernst 29

Sachsen, Hedwig, Kurfürstin von, geb.
 Prinzessin von Dänemark und Norwegen 7
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 13, 26
 Sachsen-Altenburg, Haus (Herzöge von
 Sachsen-Altenburg) 14
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena
 Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von
 Sachsen 8
 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog
 von 9, 11, 39
 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog
 von 39
 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin
 von 33, 37
 Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-
 Weimar) 14
 Salm-Dhaun-Neuweiler, Friedrich Magnus,
 Wild- und Rheingraf zu 14
 Salmuth, Heinrich 18
 Schierstedt, Jakob von 25
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 24
 Schleinitz, Joachim von 13, 37
 Schlesien-Münsterberg-Oels, Karl Friedrich,
 Herzog von 5, 14, 17
 Schmidt, Martin 26, 27, 29, 29, 30, 31, 33
 Schrattenbach, Balthasar von 5, 8, 9, 11, 12,
 12, 18, 20, 22, 22, 25, 25, 28
 Solms-Baruth, Friedrich Sigismund, Graf zu
 Solms-Laubach-Wildenfels, Johann Friedrich,
 Graf zu
 Solms-Rödelheim, Johann August, Graf zu
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu,
 geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 11, 12,
 12, 18, 22
 Solms-Sonnenwalde, Georg Friedrich, Graf zu
 Spinola, Albert-Gaston 31
 Stammer, Henning (von) 33, 34
 Stammer, Maria Magdalena (von), geb.
 Schenck 12, 18, 20
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 16, 26
 Steye, Joachim 30
 Todt, Karl Christian 3, 4, 8
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 32
 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 28
 Türckhammer, Andreas 27, 28
 Wallwitz, Esche von 6
 Weiß, Karl 17, 19, 21, 31, 35, 36
 Werder, Dietrich von dem 4, 5, 6
 Werder, Paris von dem 6
 Werder, von dem, Familie 35
 Westphal (1), N. N. 36
 Westphal (2), N. N. 36
 Wogau, Maximilian 8
 Württemberg, Eberhard III., Herzog von 21
 Württemberg-Weiltingen, Anna Sabina,
 Herzogin von, geb. Herzogin von
 Schleswig-Holstein-Sonderburg 4, 21
 Zúñiga y de la Cueva, Antonio de 14

Ortsregister

- Amsterdam 23
Anhalt, Fürstentum 13, 36
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 34, 37
Aragón, Königreich 15
Baalberge 38
Badeborn 28
Ballenstedt 2, 8, 17, 19, 26, 29, 29, 30, 33, 35, 37
Ballenstedt(-Hoym), Amt 17, 38
Barcelona 31
Basel 11, 12
Bern, Stadt und Republik 11
Bernburg 3, 7, 9, 10, 11, 13, 18, 19, 20, 25, 29, 31, 35, 37, 38
Bernburg, Amt 2
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 5
Bernburg, Talstadt 5, 18, 19, 21
Breslau (Wroclaw) 24
Brieg (Brzeg) 15, 24, 32, 36
Bückeburg 21
Cartagena 14
Casale Monferrato 15
Dänemark, Königreich 3, 4, 6, 7, 9, 21, 38
Dessau (Dessau-Roßlau) 3, 18, 23, 25, 28, 38
Dresden 22
Dröbelscher Busch 18
Emden
England, Königreich 16, 23, 32
Erfurt 26
Falkenstein, Burg 30
Frankreich, Königreich 15, 32
Frose 36
Geldern 14
Genf (Genève) , 8
Gernrode 30
Gernrode, Amt 36
Gernrode, Stift 25
Glückstadt 13
Gröningen 23
Guinea 23
Güntersberge 19
Halberstadt 25, 29
Halle (Saale) 8
Hamburg 39
Harz 27
Harzgerode 3
Hildesheim 4
Holstein, Herzogtum 3, 4, 7, 8
Hoym 28, 30
Irland, Königreich 16
Italien 39
Köln 15
Köthen 25, 36
Leipzig 10, 17, 23, 31, 35
Lichtenburg, Schloss (Prettin) 7
Luckau 37
Lyon 32
Madrid 14
Magdeburg 26
Mansfeld 5, 17, 19, 21, 26, 30, 31, 35, 36
Mecklenburg, Herzogtum 39
Merseburg 22, 26, 29, 37
Mittelmeer 14
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 14, 14, 23
Niederlande (beide Teile) 14
Niederländisch-Brasilien (Neuholland) 23
Nizza (Nice) 32
Obersächsischer Reichskreis 13
Oder (Odra), Fluss 36
Olmütz (Olomouc) 15
Osmanisches Reich 15
Perpignan 14, 24, 32
Pfaffenbusch 38
Piemont 15, 24
Plötzkau 6, 10, 25, 26, 35, 36, 39
Polen, Königreich 16
Preßburg (Bratislava) 18
Quedlinburg 29, 29, 30, 31, 37
Rhein, Fluss 14
Rieder 29, 30, 38
Sachsen, Kurfürstentum 13, 13, 22, 37
Salses (Salses-le-Château) 14
Sandersleben 8, 9
Saporoger Sitsch, Hetmanat 16
Schlesien, Herzogtum 32

Schwaben 10
Schweden, Königreich 5, 15, 21, 22, 24, 25, 26,
30, 36
Sedan 32
Siebenbürgen, Fürstentum 16
Spanien, Königreich 14, 31, 32
Stiege, Amt 26
Straßburg (Strasbourg) , 12
Straße von Gibraltar 14
Tarascon 32
Ungarn, Königreich 15, 16
Waldau 9, 10
Warmisdorf 35
Wesel 23
Wien 11, 32
Wörlitz 28
Zepzig 11, 22
Zerbst 37
Zürich, Stadtstaat 11

Körperschaftsregister

Basel, Rat der Stadt 5
Bern, Großer Rat der Stadt und Republik 5, 11
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 16, 23, 32
Gelderland, Provinzialstände 5
Harzschützen 27
Schaffhausen, Großer Rat des Orts der
Eidgenossenschaft 5
Ungarn, Stände 16
Zürich, Großer Rat der Stadt und Republik 5,
11